CARAS Y CARETAS

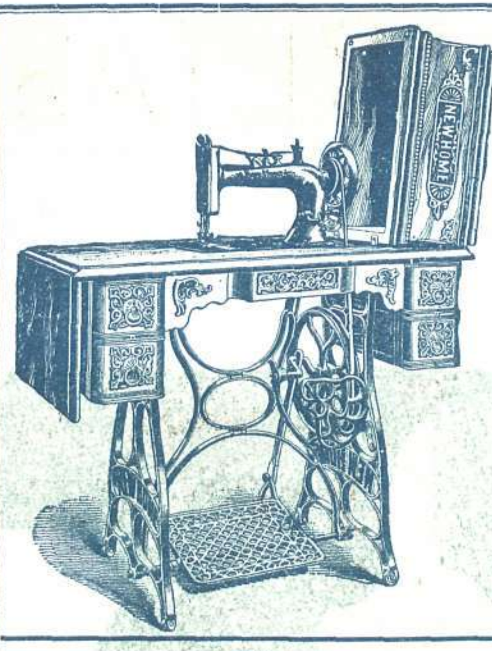
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 27 DE ABRIL DE 1901 | N.º 134

Similia similibus



— ¿Que fueron fraudulentas las últimas elecciones?
Pues haré otras. Un fraude saca otro fraude.



NO OLVIDEN QUE

la 3.ra letra de la 2.a palabra es una

"M"

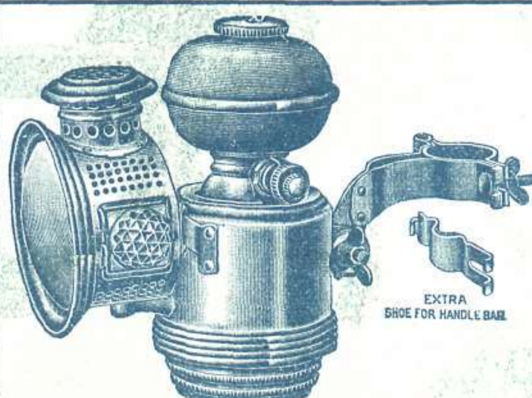
si no, NO es legítima.

¡CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

No acepten otra.

LA NEW HOME

es la mejor.



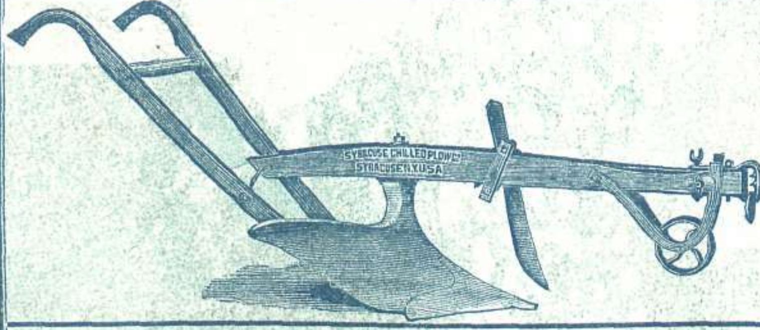
Un buen Farol que no se apaga

PARA COCHE Ó BICICLETA

Los caminos en el campo, de noche son obscuros.

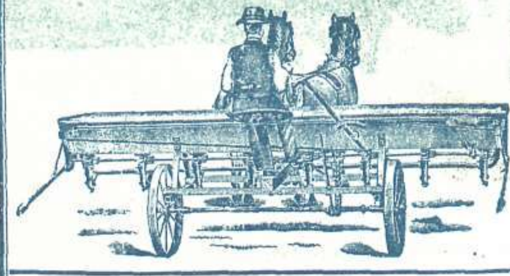
Use el farol

REFORMADO



ARADOS

DE FIERRO
Y ACERO
DE
TODAS
CLASES
CON
Y SIN ASIENTO.



Sembradora GLADIADOR

No compre, ni venda otra antes de ver esta.

ES BARATA, ES BUENA, LE CONVIENE

Unicos agentes: JUAN SHAW é Hijos, 860, VENEZUELA, 870



El nuevo **CATALOGO** que hemos publicado con las modas de invierno, se complementa con el envio de **muestras** y **centímetro** para tomar medidas. Rogamos, por lo tanto, á nuestros favorecedores, que al pedir el catálogo indiquen el traje, abrigo ó artículo que desean, para remitir juntamente las muestras y evitar pérdida de tiempo.

SOBRETODOS Y TRAJES

PARA CABALLEROS Y NIÑOS

SOBRETODO vicuña, forro seda...........	$ 49.—
Id. castor, » »	» 59.—
COVER-COAT, casimir, » »	» 49.50
Id. » » lana...........	» 35.—
TRAJE casimir extra......................	» 43.—
Id. » especial	» 35.—

PARA NIÑOS

TRAJE blusa de casimir..................	$ 3.20
Id. varios modelos, desde $ 6.50 á.......	» 40.—
COVER-COAT, casimir forro seda,..... ...	» 32.—
» » » lana..........	» 20.—

SOMBREROS



Llegaron los incomparables sombreros ingleses

W. WILSON

de los que somos únicos agentes.

GALERA inglesa, igual al modelo del margen......	$ 12.-
GALERA económica, igual al modelo del margen......	» 9.50
GALERA inglesa, forma cuadrada, gran moda....	» 13.—



CAPA paño negro Sedam, bordado R'chelieu, cuello piel Astrakan.... **$ 95**

PALETOT de señora, paño de Elbeuf, forma tailleur........... **$ 75**

CONFECCIONES

extranjeras para señoras y niñas.

Capas, Paletots y Sacos

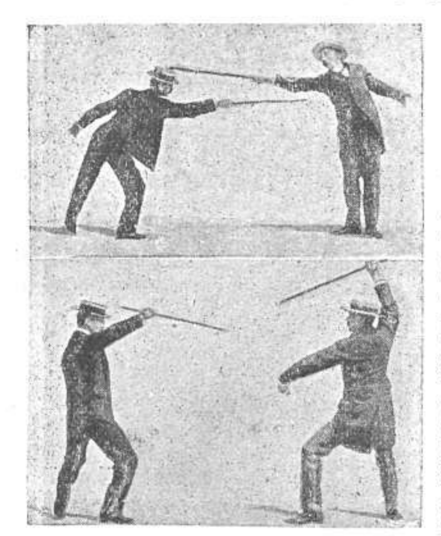
procedentes de los principales talleres de París, Londres y Berlín.

Lo más elegante y lo más rico que vino á esta Capital

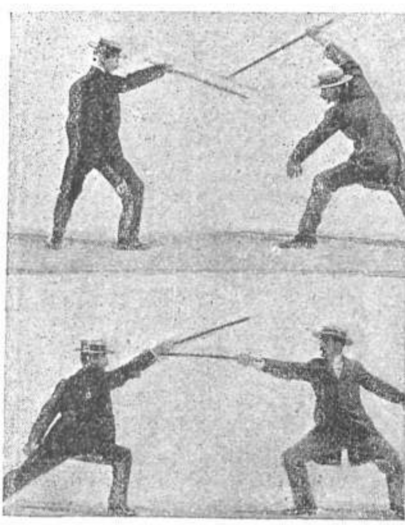
NOTA. — De las confecciones extranjeras no podemos enviar muestras, pero hay todas las medidas en los colores de más moda.

PIDAN CATÁLOGOS. - SE REMITEN GRATIS

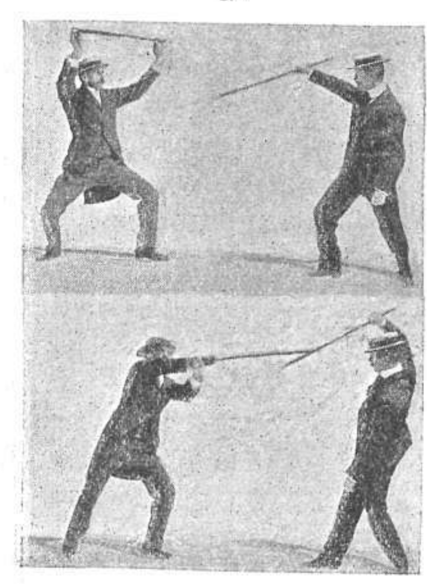
Manera de defenderse con el bastón



Nº 1



Nº



Nº 3

Advertiremos, al empezar esta explicación del nuevo arte de defenderse con un bastón ó con un paraguas, que difiere esencialmente de la esgrima y del manejo del palo tal como lo enseñan los maestros especiales de este sport, pues un hombre puede ser un campeón del sable, del florete ó de la espada, y, sin embargo, ser incapaz de servirse de su bastón de paseo como una arma de defensa contra un ataque imprevisto. La razón de esta diferencia está en que, tanto en el manejo del florete como en el de la espada, el esgrimista cuenta siempre con la empuñadura como un resguardo, de donde resulta que si el mismo esgrimista quisiera parar un golpe con un bastón—que no tiene empuñadura, tal como lo haría con la espada,—el bastón del asaltante se deslizaría por el suyo hasta la mano; y un buen golpe haría soltar el bastón al mejor espadachín. Por eso, el creador de este nuevo arte—M. Vigny, profesor de armas suizo—ha establecido sus reglas de modo que el atacado pare siempre el golpe en tal forma que el bastón del asaltante se deslice siempre hacia afuera y nunca llegue á herir los dedos. Ahora vamos á presentar por el orden numérico en qne están colocadas nuestras ilustraciones, las pocas explicaciones que son necesarias para darse cuenta cabal de la demostración gráfica.

N.º 1 — LA GUARDIA POR DISTANCIA — *Manera de evitar todo riesgo de ser golpeado en los dedos, en el brazo, ó en el cuerpo, retirándose usted afuera del alcance del adversario, pero al mismo tiempo manteniéndolo al alcance de los golpes de usted.*

Se notará que en este método de defensa el atacado no intenta librarse del golpe alzando las manos para detenerlo, sino sencillamente cambiando de frente del pie derecho al izquierdo, ó en otras palabras, girando de su posición primitiva, en la que su pie izquierdo estaba avanzado delante del derecho, á otra en que éste está delante de aquél. Con sólo eso, evitará que el asaltante le golpee, y tiene la certeza de poder golpearle él.

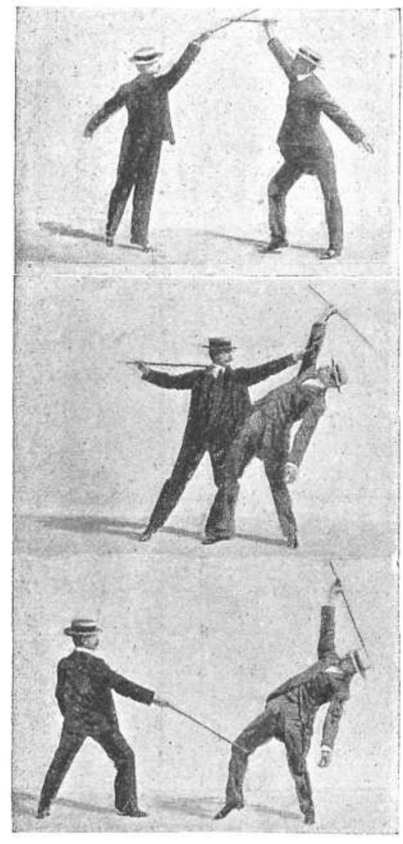


Nº 4

N.º 2. — Otra manera de evitar que alcance á usted el golpe, retirándose afuera del alcance del bastón de su adversario. —Siempre es lo más conveniente incitar al asaltante á dar un golpe cualquiera, pues esto lo coloca á usted en la posición ventajosa del que ataca antes de que


¿ Sentís Dolor de Cabeza ?
¿ Se os presentan las cosas negras y sombrías ? ¿ Sentis hondo decaimiento de ánimo y no podeis desprenderos de esa sensación de marasmo que os oprime ? Entonces :
Sois Víctima de una Infección.
Sangre impura os envenena, os deprime el ánimo, debilita vuestra memoria, destruye la digestión, y con el tiempo os convertirá en un inválido.
¿ Porqué no arrojar de vuestro sistema esas impurezas ? ¿ Por qué no poseer nervios fuertes, una cabeza clara y un corazón ligero ? ¿ Por qué no poneros fuertes y sanos ?
La Zarzaparrilla
del
Dr. Ayer
limpia la sangre, la enriquece y la pone roja, y es el tónico para los nervios más excelente de cuántos se conocen. No importa cuánto tiempo hayais estado enfermo ni lo grave que hayais estado, podeis confiar en la del Dr. Ayer para una curación segura y eficaz.
No os dejeis engañar por nadie que os diga que tiene una Zarzaparrilla tan buena. Es imposible. La Zarzaparrilla del Dr. Ayer es la más antigua, la más sana, la más poderosa y la mejor que podeis comprar. Otros trafican escudados en nuestra reputación ; pero si estais enfermo y deseais poneros bueno, tomad nuestro consejo y no les presteis la menor atención.
PREPARADA POR EL
Dr. J. C. Ayer & Ca.,
Lowell, Mass., E. U. A.
Por supuesto, es de suponer que ya conozcais las Píldoras del Dr. Ayer. Son las únicas y verdaderas píldoras para el hígado que podeis comprar. Curan la biliosidad, jaqueca, estreñimiento y todos los desarreglos del hígado. Son precisamente las que necesitais cuando esteis tomando la Zarzaparrilla del Dr. Ayer
Dr. Ayer
Dr. Ayer
Dr. Ayer
Dr. Ayer
Dr. Ayer
Dr. Ayer

Manera de defenderse con el bastón



Nº 5

el otro se rehaga. Para inducirlo á tirar un golpe la á cabeza de usted, toma usted la misma posición de retaguardia del ejercicio anterior, pero en vez de exponer tanto el brazo, avanza usted la cabeza más hacia adelante, dejándola aparentemente sin defensa. El asaltante acepta tontamente la invitación, y usted se retira prontamente, á ponerse fuera de peligro, con sólo lanzar el pie izquierdo hacia atrás del derecho.

N.º 3.—Manejo del bastón con las dos manos.—*Enseña la mejor manera de servirse con ambas manos de un bastón demasiado pesado para manejarlo prontamemnte con una mano.*—La posición preparatoria para dar al adversario un golpe con las dos manos, es una posición de guardia en la que tiene usted el bastón horizontalmente con ambas manos, una en cada punta del bastón. Lo mejor de esta posición está en que el adversario ignora con qué mano va usted á darle el golpe; lo que, desde luego, le desconcierta y paraliza en cierto modo sus movimientos.

N.º 4.—Cómo se debe usted defender, sin correr riesgo alguno de ser golpeado, si no lleva usted más que nna ligera caña, y le amenaza de repente un hombre con un pesado bastón.—Claro está que, en estas condiciones, si diera usted tiempo al hombre, no podría usted, con su ligera caña, parar los golpes del garrote. Debe usted, pues, recurrir á otro ardid: el del ataque inmediato y violento. Le tira usted un imaginario golpe á la cabeza, y cuando él acude instintivamente á pararlo, salta usted vivamente, de la posición de ataque demostrada en la segunda fotografía, á la que se ve en la tercera y golpea al hombre, con la mano abierta, en la parte superior del pecho, echándole al mismo tiempo la zancadilla.

N.º 5.—Otra manera de defenderse de un adversario armado de un pesado palo, si usted no tiene más que un paraguas ó un ligero bastón.—En el caso de que no se encuentre usted con aptitudes de emplear el procedimiento anterior, ponga usted en práctica éste, que es más fácil. Consiste, también, en el ataque, pues con armas tan desiguales no tiene usted otro recurso que el de asumir la ofensiva. Comienza usted igualmente por tirar un imaginario golpe á la cabeza, y luego salta usted á la posición que se ve en la tercera fotografía: al empuñar usted á su asaltante en esta forma, se adueña usted prácticamente de la situación.

N.º 6—Manera muy segura de anular los esfuerzos de un boxeador que intenta atacarlo á usted cuando tiene usted en la mano un bastón.—Supongamos que un boxeador de profesión, valido de su fuerza y su habilidad, se lanza á quitar á usted su bastón y golpearle. Las fotografías de este número demuestran con claridad completa la manera de inutilizar enteramente esa habilidad y esa fuerza, coaligadas contra usted.

N.º 7—Uno de los mejores planes de defensa que un hombre alto puede adoptar, si no tiene mucha confianza en su rapidez de movimientos y en su conocimiento del arte de la defensa, y se ve atacado por un individuo de menor estatura que la suya y hábil en el manejo del bastón.

N.º 8—Cómo puede usted defenderse, con su bastón contra la patada más peligrosa de un pateador profesional.

N.º 9—Manera de desarmar á un hombre que le ataca á usted con un bastón igual al que usted lleva.—En este caso también entra en juego la astucia: invita usted á su adversario á que emprenda un ataque á la cabeza, manteniendo usted su guardia más bien baja; y tan pronto como el asaltante ha aceptado la invitación, hace usted el movimiento que enseña la fotografía, y da usted al hombre ese golpe en las rodillas, suficiente para derribarle á merced de usted.

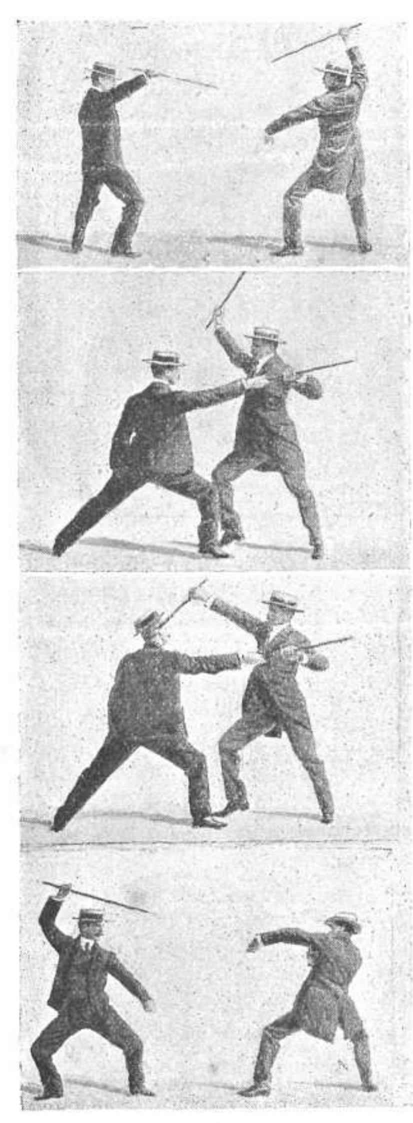
N.º 10—Una de las mejores maneras de derribar á un hombre en una lucha con bastones, cuando no hay espacio para esgrimir libremente el palo.—Estos tres números finales de nuestra demostración gráfica, no requieren explicación escrita, porque las fotografías y los respectivos lemas dicen suficientemente como se debe servir de su bastón la persona atacada, sobre la base de los principios sentados ya en la demostración de los primeros ejercicios.

No estará de más que advirtamos que para estos ejercicios de tanta utilidad, se requiere, como para todos

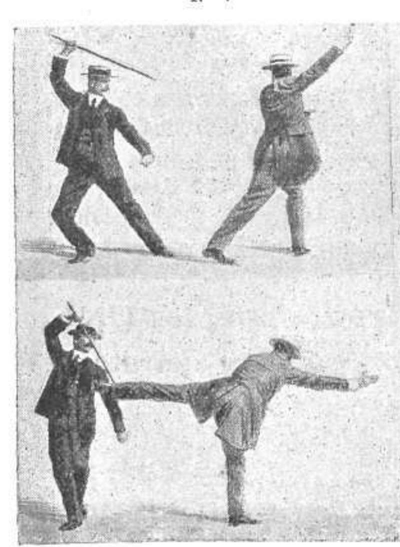


Nº 6

Manera de defenderse con el bastón



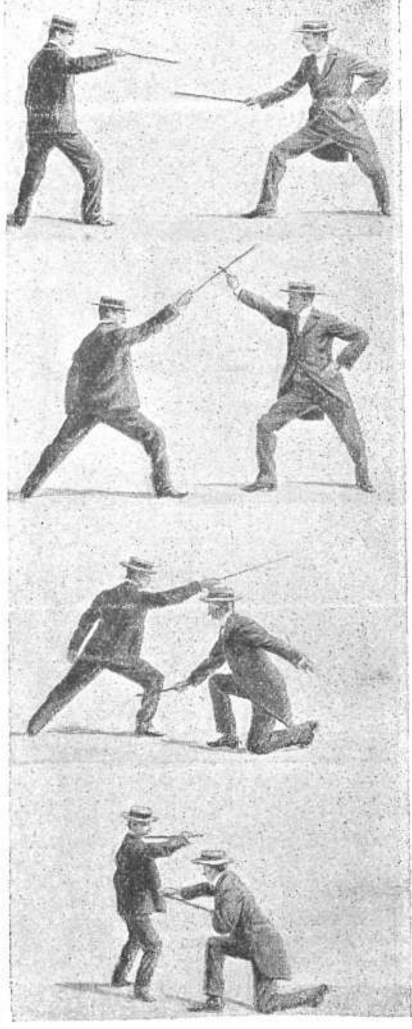
Nº 7



Nº 8

los de la esgrima propiamente dicha y para los de la gimnasia, bastante agilidad y fuerza, y mucha serenidad. La defensa por medio del bastón, del paraguas ó del junco delicado que los elegantes usan en la calle será eficaz cuando el brazo que empuñe la improvisada arma de protección sea suficientemente fuerte para descargar un golpe que derribe al agresor ó lo desarme por el dolor, cuando el brazo pertenezca á un cuerpo flexible y musculoso, cuando éste se halle sostenido por dos piernas sólidas y elásticas, y, sobre todo, cuando el individuo que se defiende no tenga «frío en los ojos» como dice el proverbio francés. Personas hay que con un revólver no saben defenderse, porque son incapaces de manejar el arma ó tienen miedo de apretar el gatillo; y otros que, con sus puños y nada más que sus puños, vencen á un adversario bien armado. Pero si la persona agredida está dotada de sangre fría, esa persona, sea hombre, mujer ó niño, podrá defenderse eficazmente. Y ya que hemos mencionado al llamado «sexo débil», anunciamos, para uno de nuestros próximos números, la publicación de una lección idéntica á la presente, para la defensa de la mujer que se ve atacada y no tiene otra arma que su sombrilla ó paraguas.

La conveniencia, para las damas, de aprender alguna manera de defenderse por sí mismas, quedó demostrado no ha mucho en un incidente que ocurrió en Londres, en una estación del ferrocarril subterráneo. Una señora esperaba el tren, parada en el andén, cuando de improviso se abalanzó hacía ella un individuo, y trató de arrebatarla el portamonedas que llevaba colgado de la muñeca por una cadenita. Pero el ladrón no pudo conseguir su objeto, pues la dama consiguió derrotarlo con un sombrillazo bien dado.

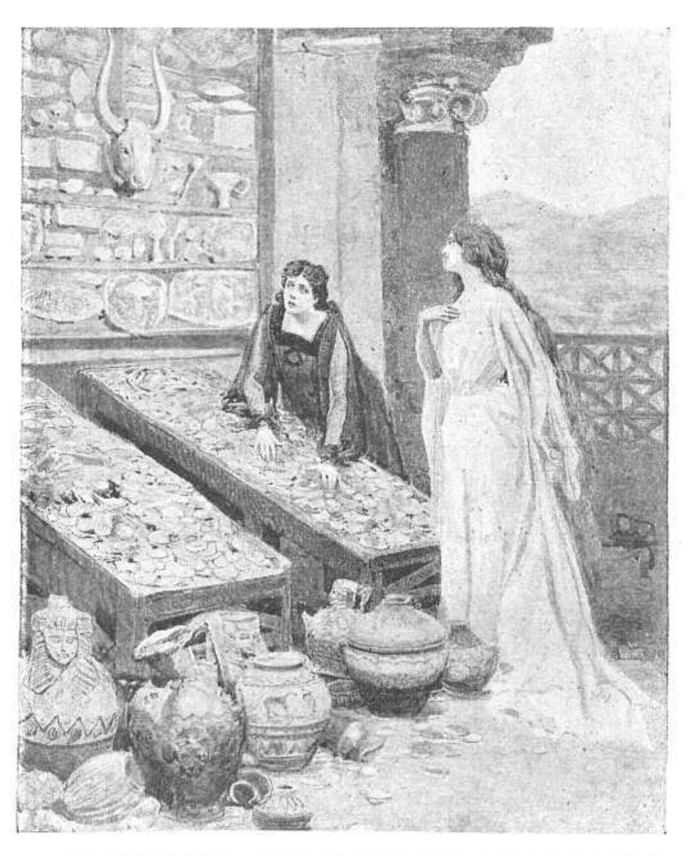


Nº 9



Nº 10

"La Città Morta" de D'Annunzio—El nuevo acorazado "Regina Margherita"—Jubileo de Ascoli



«LA CITTA MORTA»—ACTO II, ESCENA DEL TESORO DE LOS ATRIDAS

«La Città Morta», de Gabriel d'Annunzio, representada en el amplio Teatro Lírico de Milán, ha proporcionado á su autor uno de los mayores éxitos que haya conseguido en su carrera de autor dramático.

D'Annunzio comenzó por triunfar de las diferencias y pequeños rozamientos entre artistas, tan difíciles de vencer. Logró, y esta era la segunda vez que lo conseguía, que su obra fuese puesta en escena por dos de las más altas figuras del teatro italiano moderno, las que siempre desean brillar solas: Eleonora Duse y Ermete Zacconi.

Ambos bordaron sus papeles con una primorosa labor que hizo resaltar hasta los menos brillantes pensamientos del autor de «Gioconda».

En «La Città Morta», d'Annunzio da una nueva prueba de su amor á la tragedia griega, resucitando recursos é ideales que habían sido desterrados del teatro moderno.

La nueva obra ha sido representada con todo lujo, en lo que se refiere á decoraciones y trajes, entendiéndose por lujo la propiedad en todos los detalles y la copia minuciosa de las estatuas y objetos de arte antiguo que forman el fondo del cuadro escénico.

—A 32 millones de liras asciende la suma votada para el aumento de la marina: Hállanse ya en construcción en Castellamare, los acorazados «Vittorio Emanuele III» y «Regina Margherita», que pronto serán lanzados al agua. El último medirá 130 metros de largo por cerca de 29 de ancho. Tendrá una fuerza de 19.000 caballos y estará armado con 8 cañones de grueso calibre, 12 de medio calibre y 30 de tiro rápido, hallándose provisto de cuatro tubos lanzatorpedos. Será del mismo tipo del otro acorazado ya referido y de los de «Regina Elena» y «Benedetto Brin», en construcción también.

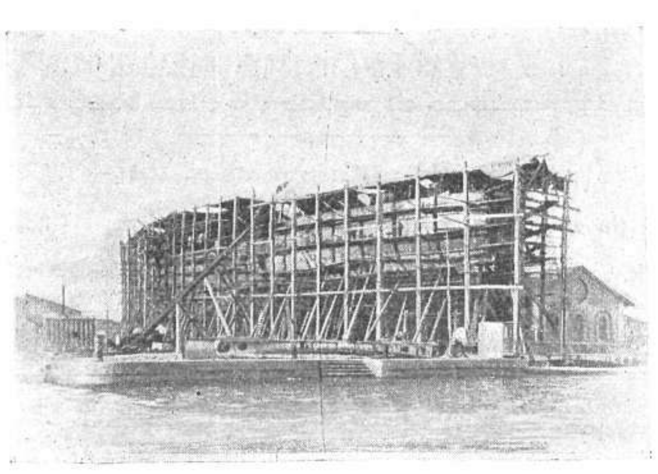


GRAZIADIO ASCOLI

—El día 3 de Enero se cumplía el largo período de cuarenta años que el ilustre lexicógrafo Graziadio Ascoli dedicó al profesorado y al estudio de la ciencia del lenguaje.

A la fiesta que en honor del ilustre maestro se celebró, acudieron representantes de todas las naciones europeas y de las universidades y liceos italianos.

Ascoli, nacido en 1829, ha escrito, entre otros, los siguientes trabajos: «Estudios orientales y lingüísticos», «Estudios críticos» «Lecciones de Fisiología», teniendo ya concluída y próxima á publicarse otra obra de aliento, que será un resumen metódico de todo cuanto hoy se conoce en la moderna ciencia del lenguaje.



EL NUEVO ACORAZADO EN CONSTRUCCIÓN «REGINA MARGHERITA»

Grafófonos NEW CENTURY

á $ 11.20 m/n.








A toda persona — que envíe á nuestra casa este cupón acompañado de 2 estampillas de 5 centavos, le enviaremos **GRATIS** un número de la rifa de un **Fonógrafo Edison Concert**, con membrana Bettini doble, de grabar y reproducir, que se juega por la Lotería Nacional, en la primera extracción del mes de Junio próximo.

Escríbase con claridad la dirección

THE NEW CENTURY

CALLE CUYO, 664

NOTA: El que desee varios números de esta RIFA deberá mandar tantas veces 2 estampillas de 5 centavos como números desee, y al que no pueda mandar este cupón se le entregará lo mismo los números de rifa que solicite.

Nuestros fonógrafos pueden sustituir á una orquesta, en casos como el que indica el cliché

Cinematógrafos y Cintas para id. — VELAS ELÉCTRICAS

FAROLES ELÉCTRICOS para BICICLETAS con una pila de repuesto. . . ps. 10.80

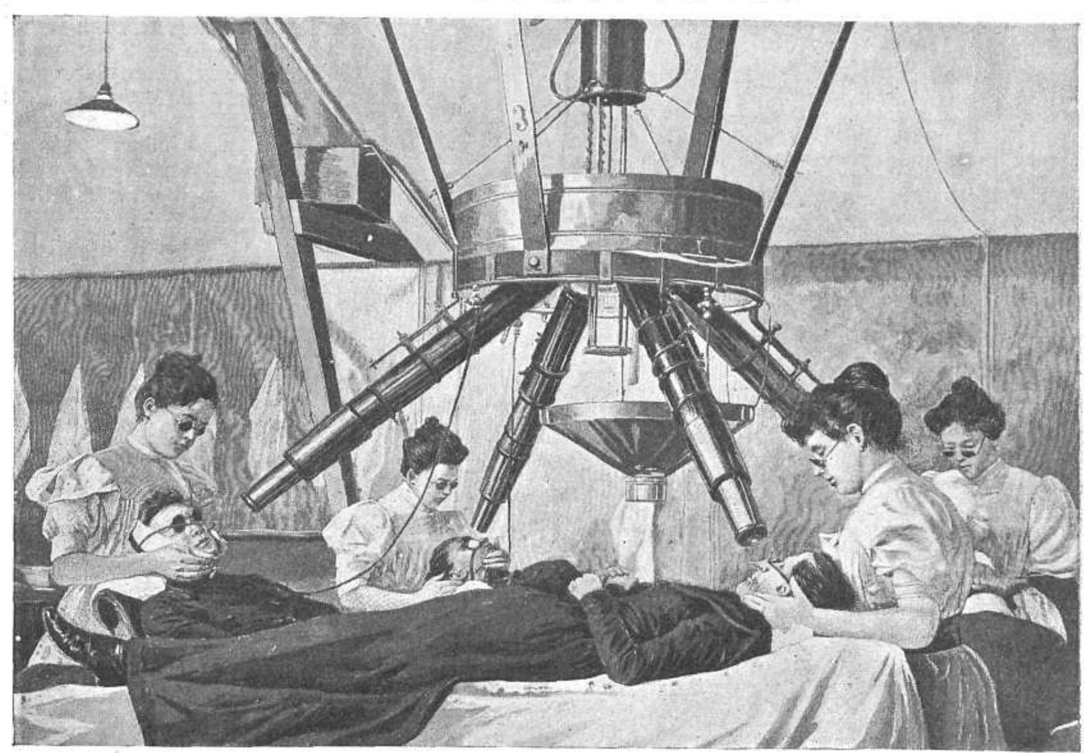
GRATIS — CATÁLOGO DE FONÓGRAFOS Y GRAFÓFONOS

THE NEW CENTURY — BUENOS AIRES



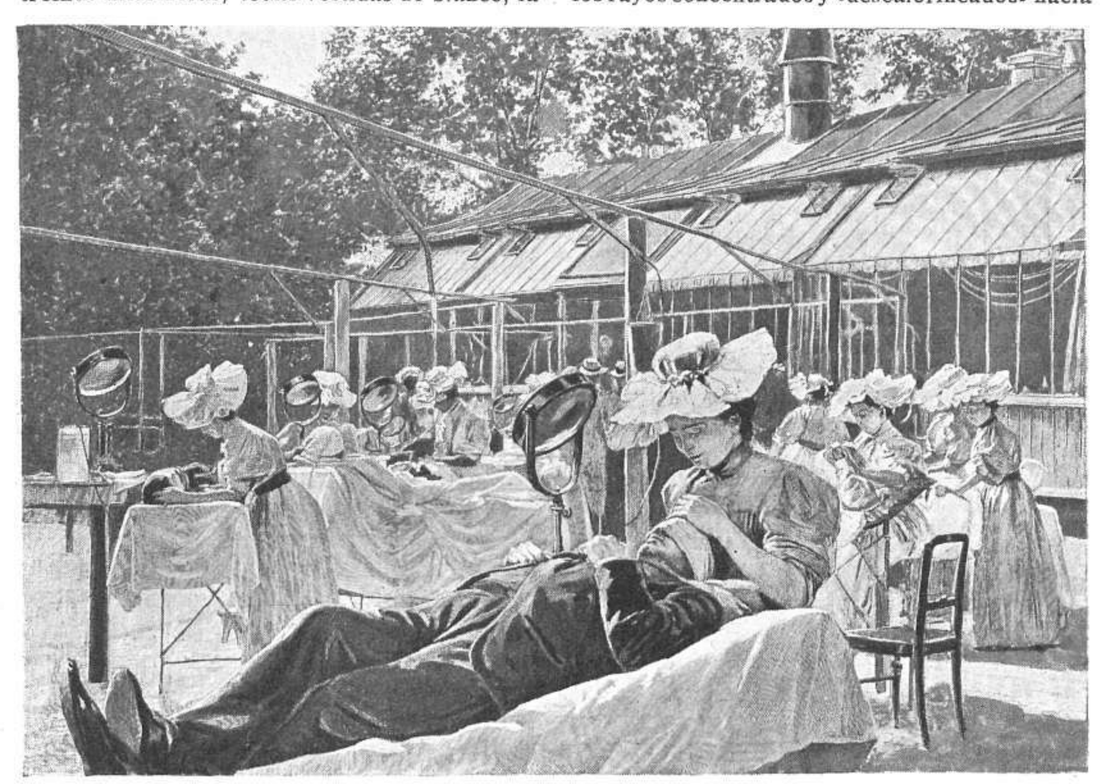
PICCARDO, PALMADA y Cía. — 664, CUYO, 664

Curación por la luz



EL TRATAMIENTO POR LA LUZ ELÉCTRICA EN EL INSTITUTO FINSEN DE COPENHAGUE

El patio del Instituto Fototerápico de Copenhague presenta, en los meses de junio y julio, es decir, en lo más recio del verano, que permite disponer á raudales de la luz del sol, un aspecto realmente original y pintoresco. Unas treinta enfermeras, todas vestidas de blanco, la cabeza cubierta de un amplio sombrero hecho de género blanco, los ojos protegidos por grandes anteojos azules, los brazos desnudos y curtidos por la misma luz que prodigan á sus enfermos, manejan los grandes lentes azules para dirigir los rayos concentrados y «descalorificados» hacia



EL TRATAMIENTO POR LA LUZ SOLAR

De los arrepentidos se sirve Dios

Muy apreciable señor
don Avelino Cabezas:

Esta sirve de recibo
á su original remesa
de juguetes, y le afirmo
lo aprecio sobremanera.
Pienso que sólo un gallego,
un hijo de aquella tierra
que baña orgulloso el Miño,
puede tener la ocurrencia
de hacer tamaño regalo
á un hombre de edad provecta,
que si pensara en juguetes,
no hay en su casa *muñecas*
como las que precisara
para hacer sus experiencias.

Pero, en fin, faltando pan,
suelen ser las tortas buenas,
y su regalo agradezco,
mucho más en esta época,
tan poco dada á dar algo.
Y ahora vengamos á cuentas:
Del por qué de su regalo
saber el móvil quisiera.
¿Es porque de usted me acuerdo
con muchísima frecuencia,
al ver esa gran nodriza
que puso usted en *La Prensa*,
grande cual crack comercial,
que es un *summum* de grandeza?
¿Es porque somos paisanos?
¡Ojalá que en esa tema
dieran todos los *de allá*,
que otro mi pelaje fuera!
Y esto me sugiere un plan
que he de poner en vigencia.
Hacer una circular
clara concisa y expresa,
donde diga lo siguiente
en hermosa letra inglesa:
« A. A. de Parga recibe
« con gratitud verdadera,
« cuanto quieran sus amigos;
« no es necesario reserva,
« pues él mismo á voz en cuello
« proclamará la excelencia
« de todo cuanto desde hoy
« por el tal recurso adquiera. »

—

No tengo más que decirle;
repito que su fineza
me obliga á mucho.— De usted
un amigo que le aprecia
de verdad
A. A. de Parga
(Firma, sello, cruz y fecha.)

Señor don A. A. de Parga:
Los desengaños pasados
en una experiencia amarga,
no han agotado la musa
de vuestro ingenio fecundo;
y hoy en versos inspirados
y sutiles agudezas,
proclamáis las mil bellezas
de la casa de A. Cabezas.

—

Moral del cuento, y que á vos
fácil se puede aplicar:
De humildes arrepentidos
se sirve á menudo Dios!

Avelino Cabezas.

A. CABEZAS

CALLE CUYO 546 ENTRE FLORIDA Y SAN MARTÍN - BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA, 2112 — CENTRAL

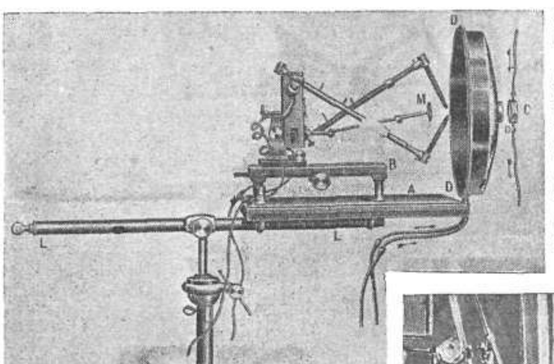
- - -

LA CASA MAS IMPORTANTE EN SUD-AMÉRICA en ropa hecha y sobre medida para hombres, jóvenes, niños, niñas y jakets para señoras

... LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MAS BARATO EN TODO EL MUNDO ...

INVIERNO DE 1901 — PIDAN CATALOGO

Curación por la luz

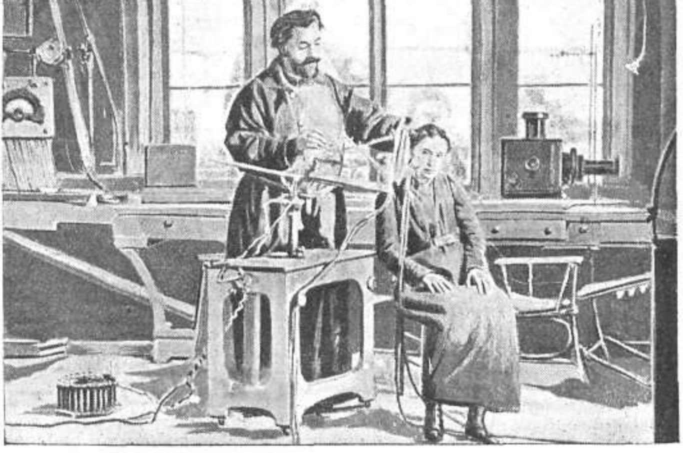


EL APARATO DE LOS SRES. LORTET Y GENOUD

las compresas que cubren el lugar en que reside el mal sometido á la curación por la luz. Los pacientes están tendidos en canapés, donde tienen que permanecer una hora ú hora y media, tiempo suficiente para que la medicina haga su efecto.

Pero el profesor que explota la luz como agente curativo, no siempre tiene el sol á su disposición: los meses de invierno son en su mayor parte sombríos. Felizmente, allí está la electricidad, siempre pronta á poner á disposición del médico y de su enfermo el arco voltaico, más rico que el mismo sol en rayos químicos.

Para reemplazar, pues, al sol, el profesor Finsen se sirve de una especie de lámparas soles, aparatos que tienen un poder de 60 á 80 amperes. El médico ó el enfermero dirige la radiación de esos aparatos hacia la parte enferma, por medio de un «colector» que tiene la forma de un tubo telescópico, y el cual la concentra por una lente de cristal de roca, más apto que el vidrio para dejar pasar los rayos químicos, refrigerados, desde luego, por una disposición en extremo ingeniosa.



UNA SESIÓN DE FOTOTERAPIA EN EL LABORATORIO DE LOS SEÑORES LORTET Y GENOUD, EN LYON

A. CABEZAS

CUYO, 546 ❁ Buenos Aires ❁ 546, CUYO

Jaquets para Señoras

La casa que tiene mayor existencia y en mejores condiciones; en igual calidad la mitad del precio de las demás casas.

Todos son confeccionados en nuestros talleres, son hechos á conciencia y para mayor honra y crédito nuestro, y con el fin de organizar esta sección, de manera que pronto seremos también invencibles como en todas nuestras especialidades.

Al cargo de este departamento y del de niñas, tenemos una señora muy inteligente y de mucha práctica.



No. 500



No. 505

Modelo 500

De paño castor, con aplicaciones del mismo género, cuello de terciopelo, forrados en raso de seda blanca $ **48.50**

De paño cuero, igual en todo al anterior, con forro de seda.... $ **39.—**



Modelo 505

De paño cuero color fisel y gris, con forros de seda........................ $ **34.50**



No. 510

NEGROS iguales en clase y forros á los anteriores........................ $ **34.50**

♣ ♣ ♣

Modelo 510

De paño color «**BEX**» y gris, con forros de lana $ **20.—**

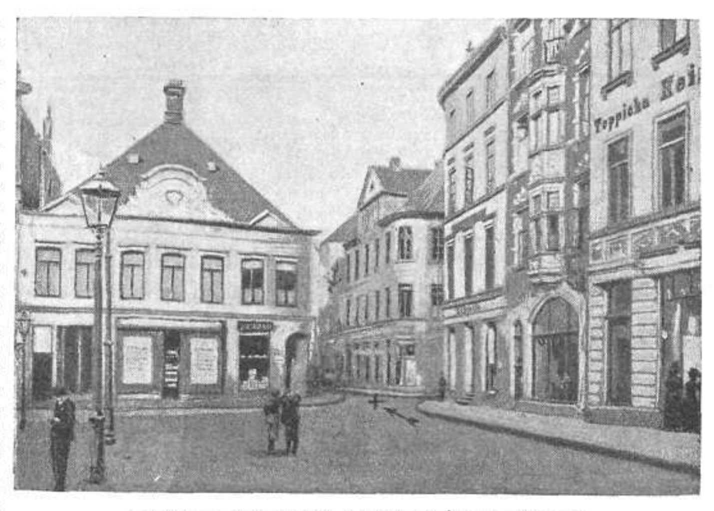
De paño color «**BEX**» y granate, con forros de seda á................ $ **33.—**

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO

Continúa en una de las páginas siguientes.

ACTUALIDAD ALEMANA

El atentado contra Guillermo II



BREMEN.—LUGAR DEL ATENTADO Á GUILLERMO II
La cruz indica el sitio donde se cometió el atentado, y la flecha la dirección en que iba el emperador

Ocurrió el hecho en el lugar de Bremen á que se refiere la adjunta vista. Guillermo II no pudiendo desembarcar en Helgolad, á causa del fuerte temporal reinante, decidió detenerse en Bremen durante una noche. El senado de la referida población le obsequió con un lunch en la cantina municipal. El día después, Guillermo II, á las once de la noche, dirigíase á la estación donde debía tomar el tren directo á Berlín. Al atravesar la plaza, cuya reproducción ilustra estas líneas, un obrero le arrojó un gran anillo de hierro, con el que le hirió levemente en el rostro, debajo del ojo derecho. Cuando el obrero arrojó el anillo, el kaiser levantó instintivamente el brazo, lo que impidió sin duda que el daño fuese mayor. No profirió la más leve exclamación, ni quiso aludir al atentado, que pasó inadvertido para el burgomaestre de Bremen, Lentold Bergmann, que le acompañaba en el carruaje.

Ya en la estación, un muchacho fijóse en el rostro ensangrentado del emperador tudesco, y proclamó á gritos su descubrimiento. Diego Weiland, el obrero citado, derribado por los caballos del vehículo que conducía al kaiser, fué detenido por el dependiente de una de las tiendas de la plaza donde ocurrió el suceso y entregado á la policía.

Según parece, Weiland es epiléptico, hijo de un alcohólico, y ya otra vez intentó meter el brazo en una caldera llena de pez hirviente.

Continuación del aviso anterior.

JAQUETS PARA SENORAS

MODELO 515

De paño color **Bex y Fisel** gris, azul y negro, con forro de lana.............. **$ 24.50**

Igual modelo, paño cuero, **Bex, Fisel y Gris** con forros de raso de seda.... . **$ 34.—**

Igual modelo en paño de todos colores, incluso negro y con forros de seda...... **$ 27.50**



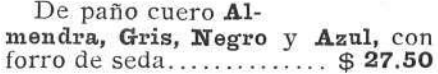
MODELO 520

De paño **Melton** finísimo, for. raso seda blanco. **$ 48.50**

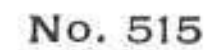
De paño col. **Bex**, gris, azul y negro con forro de lana **$ 24.—**

De paño cuero, col. **Bex, Fisel y Gris plomo**, con forro de sarga de seda **$ 33.50**

De paño cuero negro, para luto, con for. de seda **$ 33.50**



De paño cuero **Almendra, Gris, Negro** y **Azul,** con forro de seda.............. **$ 27.50**



No. 515



No. 520

MODELO 525

De paño color **Bex** y **Fisel**, gris y negro, con forros de lana.. **$ 22.—**

De paño cuero, color **Azul, Gris** y **Fisel,** con forros de seda.. **$ 29.—**

De paño cuero **Negro,** para luto, con forros de seda............. **$ 29.—**

De paño **Negro, Azul, Almendra, Gris** y **Fisel**, for. seda... **$ 26 50**

MODELO 530

De paño cuero, color **Fisel** y **Gris perla,** con forros de seda........ . **$ 38.—**

CAPAS muy finas, color **Negro, Bex** y **Gris**, á **$ 69.—**

PALETOTS muy finos, precioso modelo, original y exclusivo de la casa, al ínfimo precio de **$ 58.—**

PIDAN CATÁLOGO

Instrucciones para tomar medidas, muestras, y centímetro, todo se remite GRATIS, á cualquier punto de la República ó del exterior.



No. 525



No. 530

AVELINO CABEZAS

Juzgamiento de los supuestos asesinos de un oficial inglés



EL CAPITAN BARROW, OFICIAL DE LA POLICÍA BRITÁNICA EN LA CIUDAD CHINA, PRESIDIENDO EL TRIBUNAL CON MR. HARRIS, EL INTERPRETE Y EL ASESOR CHINO.

Se ha tachado á los jefes y oficiales de las tropas europeas que están en China, de exceso de severidad en la represión de los delitos cometidos por los boxers, y hay motivos para creer que en más de un caso, la censura ha sido justificada; pero los que defienden la política de la «mano de hierro», cuando se trata del restablecimiento definitivo del orden en el Celeste Imperio, presentan como argumento la necesidad de dejar en los chinos una impresión indeleble del poder de los extranjeros. Por otra parte, hay quienes hacen á los jefes aliados un cargo muy diferente del de crueldad: el de demasiado lenidad en el juzgamiento de los delitos cometidos por los boxers. El ministro de la guerra de Prusia, general Von Gossler, decía hace poco eso, en la tribuna del Reichstag, al contestar á las acusaciones de vandalismo lanzadas por algunos diputados socialistas contra las tropas alemanas que están en China: los comerciantes alemanes establecidos en las provincias chinas de la costa, habían formulado reclamaciones serias contra la excesiva blandura del trato dado por el mariscal Waldersee y sus subordinados, á notorios criminales, y aún predecían nuevos crímenes que los boxers cometerían alentados por la impunidad. La profecía parece haberse cumplido, pues en el espacio de pocos días el capitán W. Bartsch, alemán ha sido asesinado por un chino en las cercanías del Palacio del Verano, en Pekín, y el Palacio de la Emperatriz ha ardido, probablemente por obra de los mismos boxers. Antes de eso fué asesinado un oficial británico, y el asesino fué juzgado y sentenciado á muerte por la corte marcial que se ve en este grabado. Un tribunal alemán idéntico á ese juzgará al asesino del capitán Bartsch.

APARATOS Y UTILES

PARA LA

FOTOGRAFIA



EL "FAVORITO"

Aparato de mano instantáneo, forrado de tela, dando fotografías 6 × 9 centímetros con cambio de placas automáticas.

$ 2.95 m/n

EL "RAPIDO"



Aparato de mano, instantáneo, forrado de tela, dando fotografías 9 × 12 centímetros, cambio de placas y contador automático, objetivo con diafragmas.

$ 10.— m/n

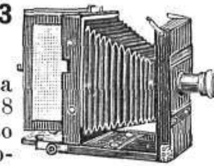
EL "MEFISTO"

Aparato de mano instantáneo, forrado de piel, objetivo rápido con diafragmas, cambio de placas y contador automático, dos visuales para retratos y paisajes:

De todos los modelos de precio reducido, este es el que mejor podemos recomendar por sus satisfactorios resultados

Para 6 placas	8 × 8 centim.	$ 14. m/n
Para 6 placas	9 × 12 centim.	$ 18.80 m/n
Para 12 placas	9 × 12 centim.	$ 23.50 m/n

EL "RAYO"



Aparato de mano, instantáneo, forrado de piel, herrajes nikelados, objetivo rápido rectilíneo, diafragmas **IRIS**, regulador de distancias, 2 visuales para retratos y paisajes, cambio de placas y contador automático para 12 placas 9 × 12 centímetros.

$ 35.25 m/n



EL "FOTOGRAFO" Nº 2

Aparato de pie, dando fotografías 9 × 12 centímetros, compuesto de: cámara obscura de nogal, fuelle de tela, objetivo con juego de diafragmas, chasis doble y trípode con articulaciones.

$ 14.— m/n

EL "PHOEBUS" Nº 3

Aparato de pie, para retratos y paisajes 13 × 18 centímetros, compuesto de cámara obscura de nogal, con fuelle giratorio, doble cremallera, objetivo con juego de diafragmas, 2 chasis dobles y trípode con articulaciones.

$ 40.— m/n

Precios de los accesorios completos para terminar las fotografías

Para 6 × 9 centímetros desde	$	2.50 m/n
Para 8 × 8 y 9 × 12 centímetros, desde	$	6.75 m/n
Para 13 × 18 centímetros, desde	$	15.— m/n

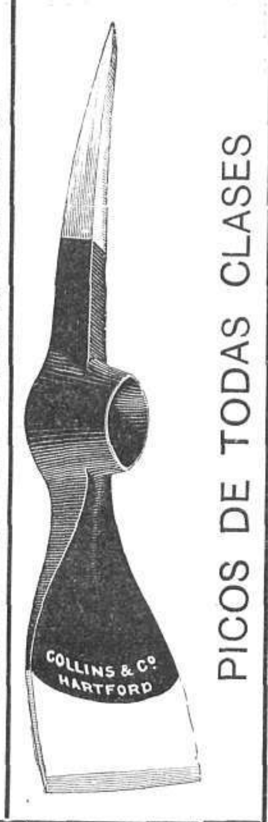
GRATIS remitimos á quien lo pida nuestro **GRAN CATÁLOGO** para 1901, que acaba de aparecer **ILUSTRADO** con 340 grabados.

ENRIQUE LEPAGE y Cía. - CALLE BOLIVAR 375

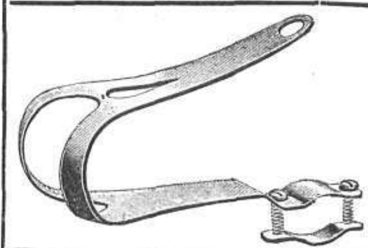
SUCURSAL: PERU 25 — BUENOS AIRES



RELOJES DE TODAS CLASES

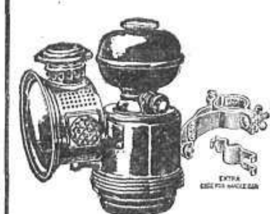


PICOS DE TODAS CLASES

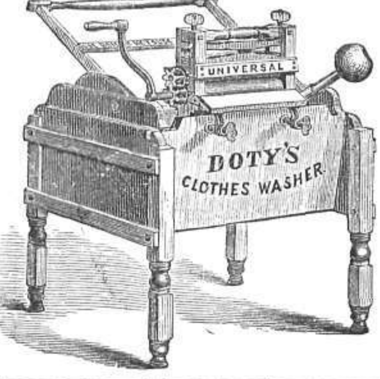


PUNTERAS
PARA
PEDAL

ACCESORIOS PARA
BICICLETAS



FAROL
REFORMADO
«M Y W»
NO SE APAGA
BARATO



MÁQUINAS
DE
LAVAR
DE
PLANCHAR
DE
PELAR,
ETC., ETC.
MÁQUINAS
DE
HOJALATERO

Agua "GENEVA"
...LITHIOSA...
PARA AFECCIONES AL ESTOMAGO



SILLAS DE
TODAS CLASES

JUAN SHAW É HIJOS

VENEZUELA, 860
BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, REDACTOR — JOSÉ S. ALVAREZ, DIRECTOR — MANUEL MAYOL, DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 27 DE ABRIL DE 1901 — N.° 134

Huéspedes distinguidos

Durante los últimos días Buenos Aires ha sido favorecido con la visita de diversas personalidades extranjeras, á quienes los poderes oficiales y el mundo social han hecho un recibimiento digno de su significación.

El ministro de la guerra, de Bolivia, coronel Ismael Montes, uno de los visitantes á que hemos aludido, ha llegado á nuestra capital después de haber conseguido la pacificación del Acre, convulsionado por la intromisión de especuladores y aventureros, confirmando para la república boliviana la posesión de feraces comarcas.

Junto con el anterior, arribó á Buenos Aires el doctor Claudio Pinilla, ministro de Bolivia en el Brasil, que viene temporalmente á nuestro país, deseoso de contribuir con su presencia al estrechamiento de las relaciones entre su patria y la Argentina.

Cierra la lista de las distinguidas personas que hoy se hallan en la capital, el conocido economista norteamericano, señor Daniel Baugh, presidente y director del museo comercial de Filadelfia, y presidente también de la compañía manufacturera Baugh y Sons.

Representando á varias instituciones comerciales, industriales, científicas y artísticas de su país, el señor Baugh hará un viaje de inspección al interior de la República y luego visitará Paraguay y la Banda Oriental.



DOCTOR CLAUDIO PINILLA
Ministro de Bolivia en el Brasil



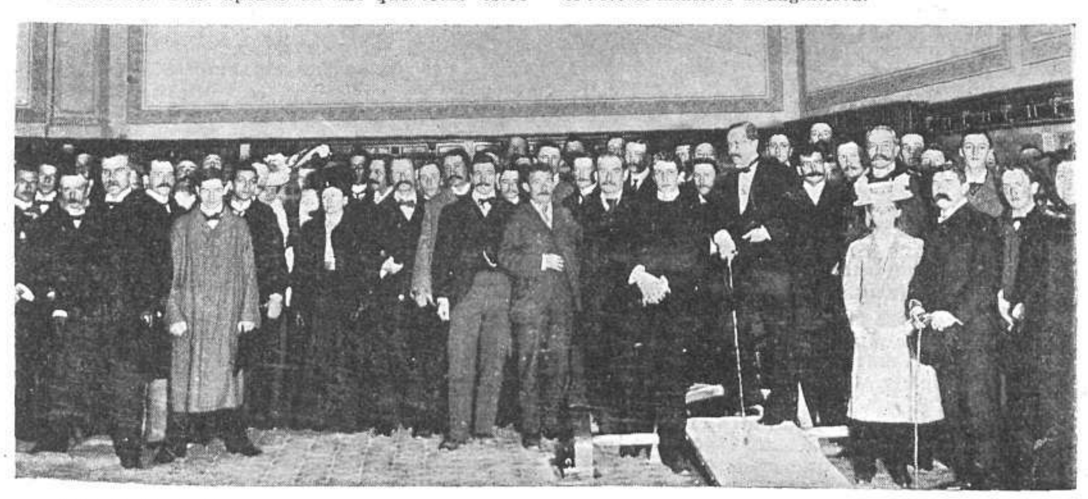
CORONEL MONTES
Ministro de la guerra boliviano



MR. BAUGH
Enviado del Museo Comercial de Filadelfia

La fiesta de Saint Jhon's Club

Entre las numerosas asociaciones recreativas que tienen los ingleses y angloargentinos residentes entre nosotros, existe el Saint Jhon's Club, que reune á lo más encumbrado de todas las demás asociaciones y cuyos fines son, á la vez que recreativos, filantrópicos, pues fomenta la instrucción difundiendo libros de buena y sana literatura. Hace apenas un año que tomó estos rumbos y ya ha podido instalarse en un local amplio y lleno de comodidades situado en la calle de Corrientes 778, donde se celebró en la noche del sábado anterior una brillante fiesta inaugural, durante la cual tomamos la adjunta fotografía. Concurrieron á ella los miembros más distinguidos de la colonia inglesa, presidiendo el acto el ministro de Inglaterra.



EL MINISTRO SEÑOR W. A. C. BARRINGTON Y LOS CONCURRENTES AL NUEVO LOCAL DEL CLUB EN LA NOCHE DE SU INAUGURACIÓN

Fot. diurnas y nocturnas de CARAS Y CARETAS.



La epidemia variolosa tiene en extremo alarmada á la gente de físico agraciado, pues sabido es el estrago que esa enfermedad hace en el rostro que ataca. Hay enfermo de viruela que cae en la cama con faz de querubín, como quien dice, y cuando abandona el lecho, libre de la dolencia, exhibe la fisonomía transformada en algo así como un choclo desgranado.

En el hombre, sin embargo, este salto á la fealdad no importa una pérdida de atractivos tan grande como en la mujer, y aún podría decirse que muchos varones salen ganando con que les pique la viruela, si hemos de juzgar por el camino que se abren, á partir del momento en que el terrible mal les deteriora el cutis.

Podríamos citar á multitud de individuos que no lograron despertar la menor simpatía mientras conservaron la tez lisa y tersa, y que, en cuanto la tuvieron llena de hoyos y rugosidades, fueron enteramente un imán para los afectos.

Véase lo que ocurre con Protasio, el hijo mayor de los de Estropajin: por efecto de una viruela confluente que sufrió hace dos ó tres años tiene el infeliz la cara que parece un estuche de guardar garbanzos, lo cual le coloca entre los más caracterizados feos de esta parte del planeta; pero es presumido, y esta presunción le viene de los éxitos que alcanza en sus lides amorosas, porque no hay mujer que se resista á los galanteos de Protasio en cuanto le observa su semblante de *Gruyere*.

La novia que ahora tiene es una muchacha que estaba comprometida para casarse con un ortopédico rubio, buen mozo y sin la menor mácula en la piel, á pesar de cuyos atractivos le abandonó, rendida á las fascinantes miradas de Protasio.

—Pero, muchacha, ¿estás loca?—la dicen sus amigas.—¡Venir á enamorarte de ese adefesio!

A lo que responde ella estoicamente:

—Para mí es el hombre más lindo de la tierra. Tiene en los ojos algo que me cautiva.

—Será la falta de pestañas.

Ello es, que nadie logra convencerla de que Protasio es más feo que Picio, y que sigue amándole, no obstante las escabrosidades de su epidermis y la prematura calvicie de sus párpados.

Y que el ortopédico, con su figura arrogante, sus facciones correctas, su cuero limpio y nacarado, su áureo cabello y una casa de negocio que sólo en bragueros tiene una venta de cuatrocientos pesos, un mes con otro, se pudre de soltero por no hallar quien reemplace en su corazón á la subyugada por el varioloso Protasio. ¡Sea usted lindo para eso!

Impuesta la vacunación como único medio de combatir la epidemia *hermosicida*, nuestras autoridades sanitarias han esgrimido la lanceta y lanzádose en busca de brazos donde clavarla; pero si hay muchos aprensivos que se han apresurado á ofrecer sus venas, no falta gente en cantidad que rehuya el pinchazo, temerosa de que con el virus inmunizante la vayan á trasmitir también los instintos del animal productor de aquél.

Ayer nos lo decía uno:

—Ni á mí ni á los míos permitiré que nos vacunen, porque no se me olvidará nunca lo que le pasó á una familia que conocimos en Pigüé.

—¿Tuvo la viruela á pesar de la vacunación?

—No la tuvo, pero en cambio heredó todas las costumbres de la vaca que dió la linfa. La señora mugía en cuanto su esposo tardaba algo en volver de la calle, y uno de los hijos se dió á topar de tal modo que no había persona á quien no embistiese.

Pero, dígase lo que se quiera, hay que creer en la vacuna, aunque no sea más que viendo sus resultados en la política.

El que está bien prendido á la ubre del presupuesto, ni se pica por la viruela ni por nada.

En cambio, se le separa de la ubre y se hace enseguida virulento.

Dib. de Giménez.

EUSTAQUIO PELLICER.

La partida del general Levalle



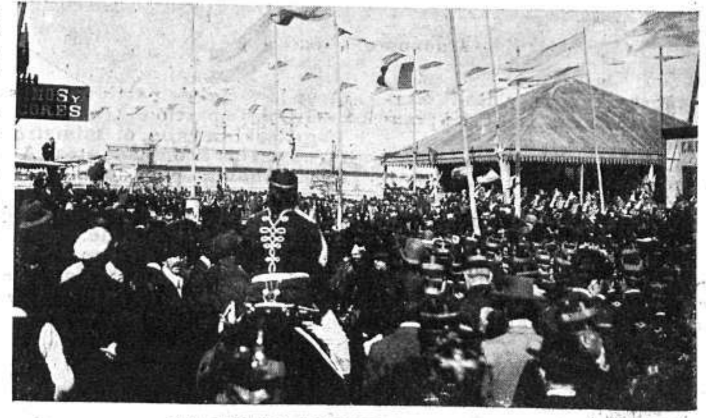
TENIENTE GENERAL D. NICOLAS LEVALLE



LA DESPEDIDA EN LA ESTACIÓN CONSTITUCION

No como un pretexto, por tantos otros empleado, sino porque realmente el viejo soldado necesita atender á su curación, el general Levalle ha emprendido viaje á Europa, dando motivo la despedida á un acto que, más que nada, ha sido una manifestación de simpatía general, en que tomaron parte hombres de todos los partidos políticos, militares antiguos y oficiales de escuela, gente de posición y personas que no poseían más que un capital de gratitud hacia el viajero.

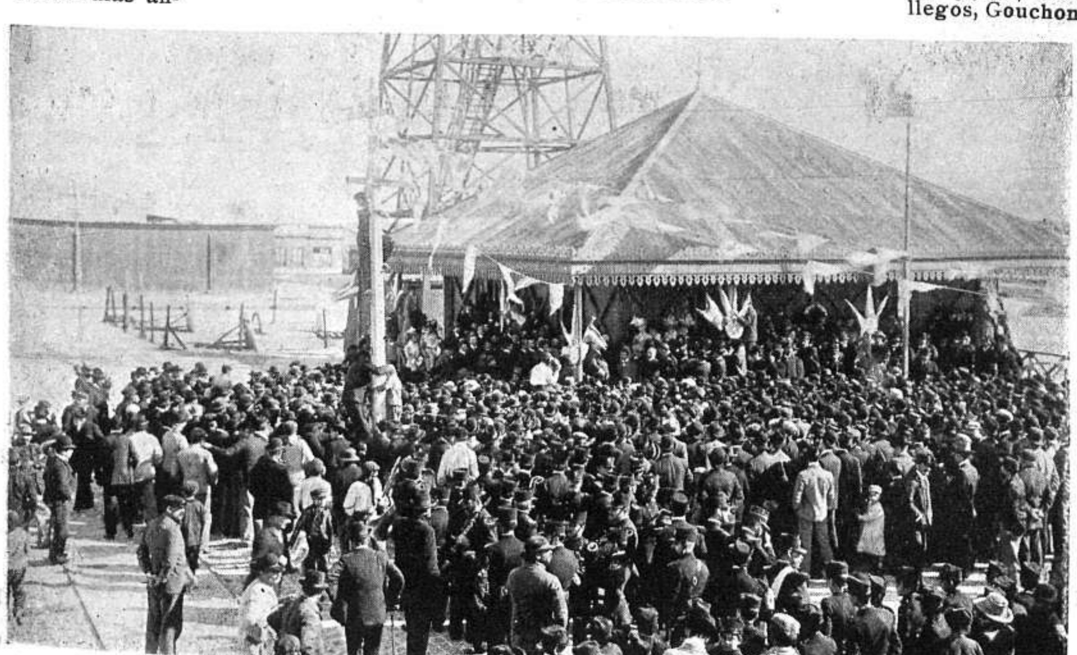
Pocos días antes de su partida, púsose de manifiesto el afectuoso sentimiento que sus condiciones de carácter afable y bondadoso han logrado granjearle, con el banquete de despedida que le dieron algunos de sus numerosos amigos en el Aue's Keller.



LA LLEGADA AL PUERTO DE LA PLATA

Fué una fiesta agradable y amena, llena de efusiones que conmovieron al obsequiado y que de seguro le han de hacer llevar un agradable recuerdo de su país.

Brindaron por el veterano guerrero los doctores Jorge, Gallegos, Gouchon



EN EL PUERTO, DURANTE LOS DISCURSOS DE DESPEDIDA

La partida del general Levalle



Á BORDO DEL «CHILI»

y Golfarini, y los señores Terron y Belín Sarmiento, á quienes contestó entre grandes aplausos el general Levalle.

Asistieron á la comida y concurrieron á despedirle á La Plata, hombres de figuración política, médicos, abogados, militares, periodistas, la representación completa de este Buenos Aires que tanto aprecia al pundonoroso soldado.

Varios trenes partieron de la estación Constitución conduciendo á los que querían acompañar al simpático jefe de nuestro ejército, hasta que el vapor en que debía realizar el viaje diese la señal de partida. A las 12 y 40 minutos de la tarde partió el tren expreso en el que iban el general Levalle, el ministro de la guerra y otros varios acompañantes. Algunas bandas de música habían partido antes en unión de las comisiones y amigos del general.

Al descender del vagón, fué acogido con vítores y aplausos, dirigiéndole la palabra el señor Rodolfo Moreno, en representación de la junta central y del pueblo de La Plata, el señor Rodolfo Leguizamón, en nombre de la juventud y el señor Manuel Gazcón, por la guardia nacional.



MOMENTOS ANTES DE LA PARTIDA



LOS ACOMPAÑANTES DEL GENERAL LEVALLE, EN LA PLATA, DE REGRESO PARA BUENOS AIRES

El viajero contestó agradecido en concisas frases, que fueron muy aplaudidas, y despidiéndose de unos y acompañado de otros, subió á bordo del «Chili», donde fué servida una copa de champagne y se pronunciaron algunos afectuosos brindis.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Juan Manuel Blanes

SU FALLECIMIENTO EN ITALIA

El pintor de más renombre en ambas orillas del Plata, Juan Manuel Blanes, falleció en Pisa el día 16 del corriente, produciendo el telegrama que anunciaba su muerte, la triste impresión que ocasiona la noticia de la desaparición de todo artista en el que ponemos algo de nuestro afecto.

Aun hoy, que Montevideo y Buenos Aires han mejorado bastante su criterio artístico, y en las dos capitales el ambiente es más propicio para que en él se produzcan pintores y dibujantes, la obra de Blanes tiene algo de singular y maravilloso. Cuando el autor del cuadro «El Juramento de los Treinta y Tres», hizo sus primeras armas, ni el ambiente ni el mercado existían. Y, sin embargo, Blanes se impuso y triunfó. Se le discutía bastante, pero cuando se trataba de encargar á alguno una obra de aliento, era indiscutible.

Produjo mucho; era un pintor laborioso y desigual. Deja, por consiguiente, lienzos inspirados y obras que se conservarán siempre, y telas que no parecen hijas del mismo pincel.

Entre los cuadros de Blanes, que más contribuyeron á su fama, figuran el ya citado de «El Juramento de los Treinta y Tres», «La fiebre amarilla», «La revista de Rancagua», «La conquista del desierto» y varios otros.

En todas esas obras se notan detalles felices y defectos graves en no pequeña cantidad; pero en conjunto algunos de ellos, tal como el del «Juramento», poducen á quien lo contempla la emoción intensa de las verdaderas producciones artísticas.

Lo primero que resalta en sus cuadros es una condición muy apreciable

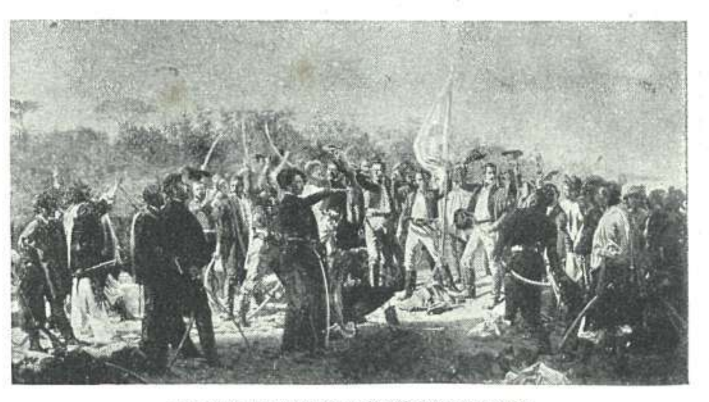
EL PINTOR D. JUAN M. BLANES, CON SU ESPOSA Y SUS DOS HIJOS JUAN Y NICANOR, EN 1874.



EL PINTOR BLANES EN 1878, AÑO EN QUE TERMINÓ SU CUADRO «LA FIEBRE AMARILLA».



«LA FIEBRE AMARILLA»
Existente en el Museo de la República Oriental



«EL JURAMENTO DE LOS 33 ORIENTALES»
Existente en el Museo de la República Oriental

en todos los países, y que con doble razón debe serlo en nuestras naciones americanas de reciente formación. Aludimos con esto á lo que podría llamarse inspiración patriótica.

En ese género Francia brilló después del desastre de 1870, y admiró al mundo con telas cuyo asunto hondamente sentido dió origen en otras tierras á una legión de pintores amanerados y «de receta».

Fuera de los Neuville, Detaille y algunos otros, nadie llegó á entender ese patriotismo pictórico.

No han faltado en Europa telas con iguales pretensiones pero con infeliz resultado. Bien acabadas, vigorosas de color, perfectamente dibujadas pero sin la fuerza interna de las anteriores.

Se explotaron asuntos históricos, y tuvimos ocasión de ver, reproducidos en los periódicos ilustrados, galos y compatriotas de Guillermo Tell, vestidos con traje de ópera, que nos interesaban muy poco.

Blanes, sin dominar la mecánica de su arte como algunos de los pintores del viejo mundo á que hemos aludido, supo entender y hacer sentir la patria en sus lienzos, dado lo cual bien pueden perdonársele los defectos que la crítica se ha complacido en señalarle.

El nombre de Blanes figurará siempre, ocupando un lugar honroso entre los fundadores de la pintura nacional.

Al recibirse el primer telegrama que anunciaba su muerte, ocurrió el singular caso de que muchas personas pusieron en duda la noticia.

Fué necesaria la confirmación de la triste nueva para que se le diera crédito.

Blanes había ido al viejo mundo donde, guiado, por sus aficiones, pasaba los ratos que su dolencia le permitía, dedicándose á visitar las joyas pictóricas que encierra Italia.

En Pisa, donde se hallaba, cuando cayó postrado en el lecho del que no había de levantarse más, contaba con un cariñoso amigo en el médico que le asistía, doctor Omero Manetti.

Vanos fueron los esfuerzos por éste realizados y los recursos puestos en práctica para dominar la enfermedad, y rápidamente llegó el triste desenlace con la muerte del pintor uruguayo, cuya desaparición del mundo de los vivos tanto se ha lamentado aquí y en Montevideo.
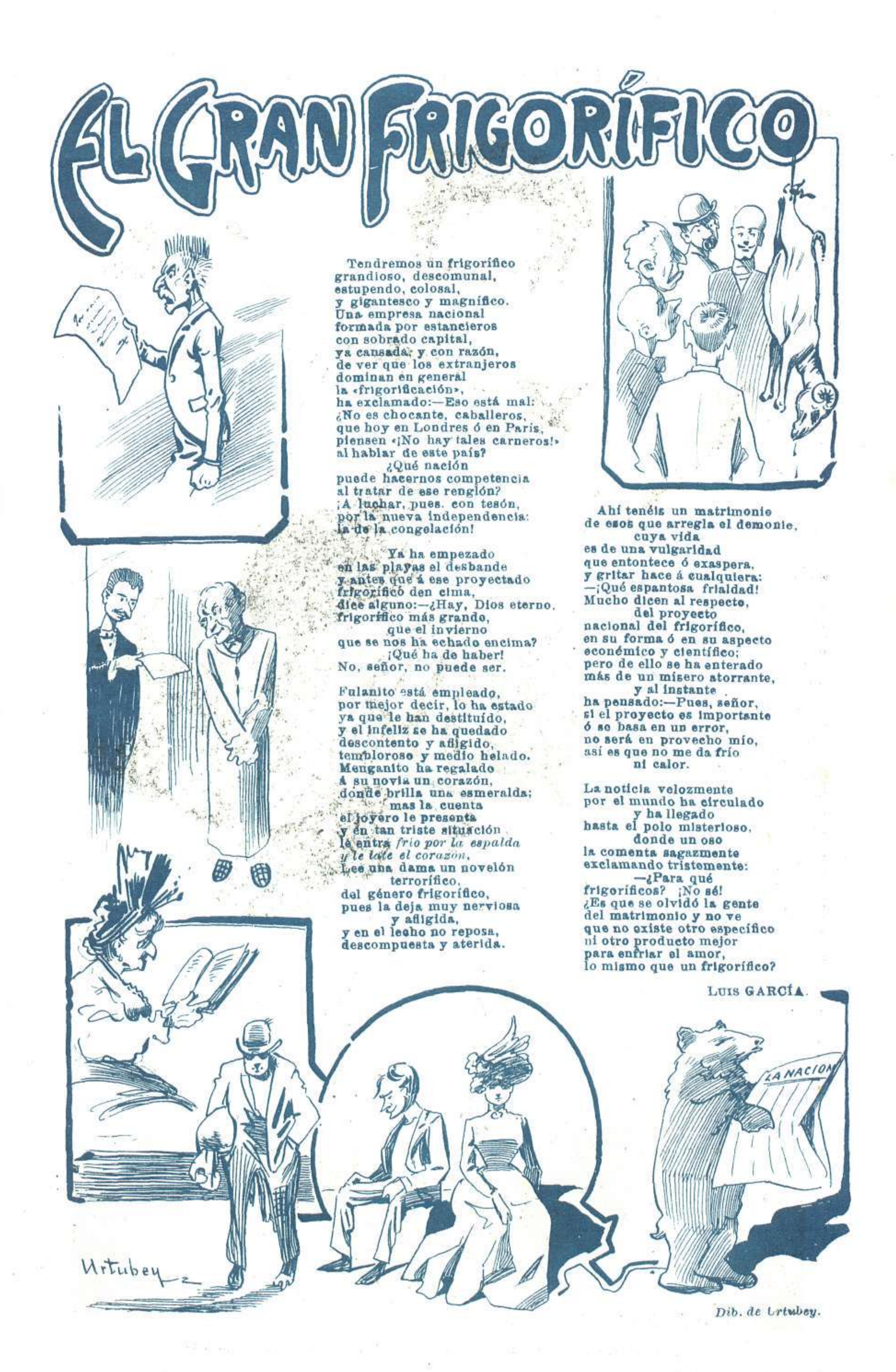


«LA REVISTA DE RANCAGUA»



«LA CONQUISTA DEL DESIERTO», existente en el Museo Nacional Argentino.

F. t. de CARAS Y CARETAS.



EL GRAN FRIGORÍFICO

Tendremos un frigorífico
grandioso, descomunal,
estupendo, colosal,
y gigantesco y magnífico.
Una empresa nacional
formada por estancieros
con sobrado capital,
ya cansada, y con razón,
de ver que los extranjeros
dominan en general
la «frigorificación»,
ha exclamado:—Eso está mal:
¿No es chocante, caballeros,
que hoy en Londres ó en París,
piensen «¡No hay tales carneros!»
al hablar de este país?
¿Qué nación
puede hacernos competencia
al tratar de ese renglón?
¡A luchar, pues. con tesón,
por la nueva independencia:
la de la congelación!

Ya ha empezado
en las playas el desbande
y antes que á ese proyectado
frigorífico den cima,
dice alguno:—¿Hay, Dios eterno,
frigorífico más grande,
que el invierno
que se nos ha echado encima?
¡Qué ha de haber!
No, señor, no puede ser.

Fulanito está empleado,
por mejor decir, lo ha estado
ya que le han destituído,
y el infeliz se ha quedado
descontento y afligido,
tembloroso y medio helado.
Menganito ha regalado
á su novia un corazón,
donde brilla una esmeralda;
mas la cuenta
el joyero le presenta
y en tan triste situación
le entra *frío por la espalda*
y le late el corazón.
Lee una dama un novelón
terrorífico,
del género frigorífico,
pues la deja muy nerviosa
y afligida,
y en el lecho no reposa,
descompuesta y aterida.

Ahí tenéis un matrimonie
de esos que arregla el demonie,
cuya vida
es de una vulgaridad
que entontece ó exaspera,
y gritar hace á cualquiera:
—¡Qué espantosa frialdad!
Mucho dicen al respecto,
del proyecto
nacional del frigorífico,
en su forma ó en su aspecto
económico y científico;
pero de ello se ha enterado
más de un mísero atorrante,
y al instante
ha pensado:—Pues, señor,
si el proyecto es importante
ó se basa en un error,
no será en provecho mío,
así es que no me da frío
ni calor.

La noticia velozmente
por el mundo ha circulado
y ha llegado
hasta el polo misterioso,
donde un oso
la comenta sagazmente
exclamando tristemente:
—¿Para qué
frigoríficos? ¡No sé!
¿Es que se olvidó la gente
del matrimonio y no ve
que no existe otro específico
ni otro producto mejor
para enfriar el amor,
lo mismo que un frigorífico?

LUIS GARCÍA.

Dib. de Urtubey.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

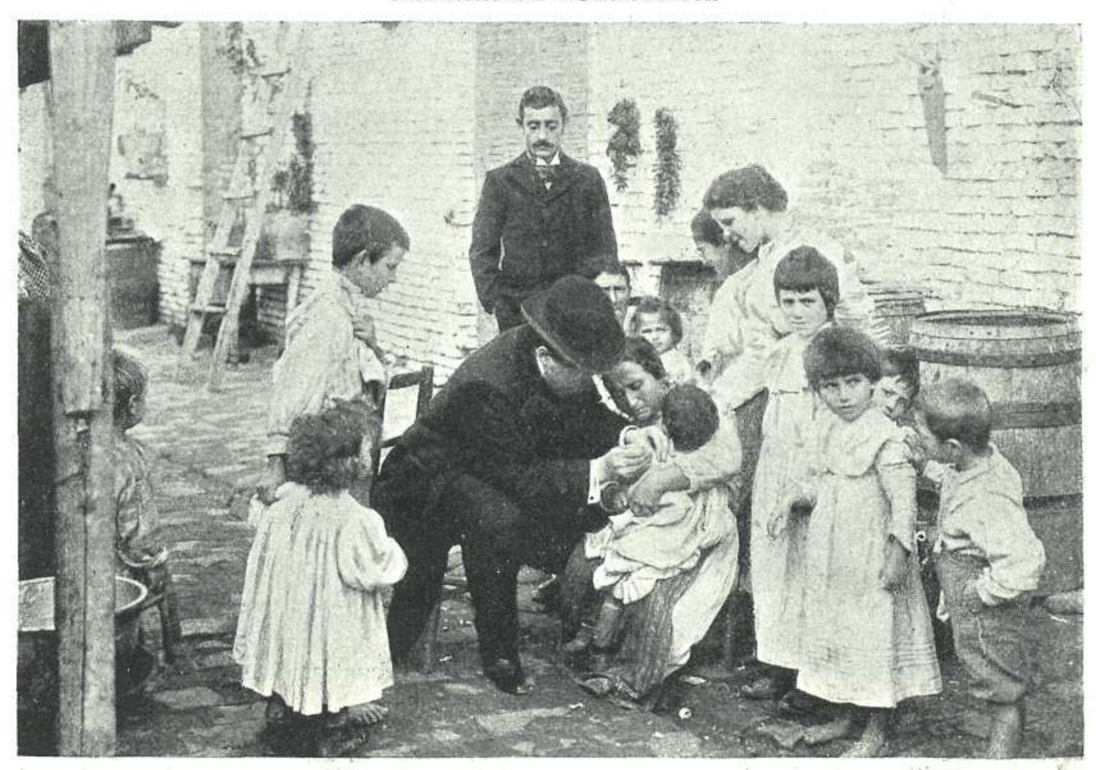
CALIXTO OYUELA, POR CAO



Para el vulgo en general
un Fray Luis de León fuera,
don Calixto, si tuviera
hábito... de escribir mal.

La epidemia variolosa

Vacunación domiciliaria



EN UN CONVENTILLO

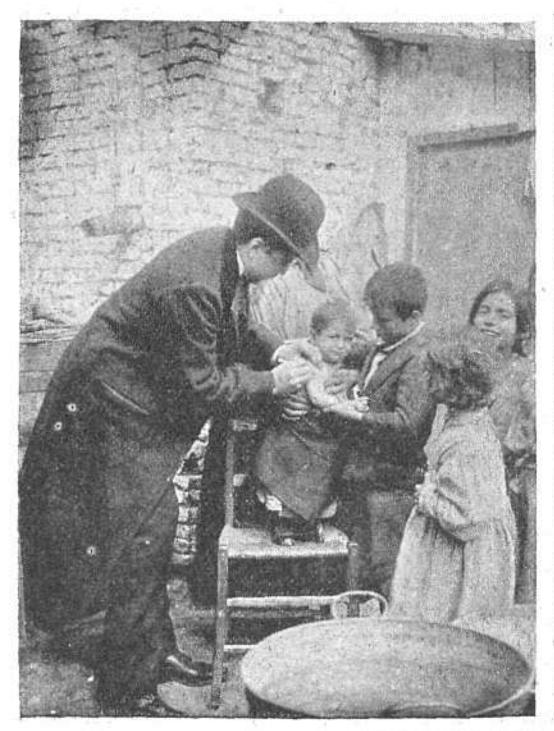
Desde principios de Abril, la viruela habíase presentado en Buenos Aires con caracteres alarmantes, que obligaron á preocuparse de las proporciones de la enfermedad á las autoridades sanitarias.

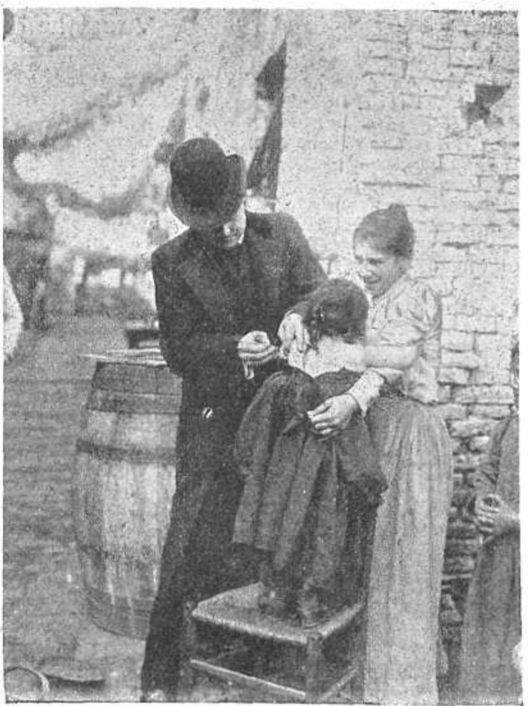
Gracias á la oportuna intervención de la Asistencia Pública, el mal ha sido atajado en un principio, no llegando á revestir el serio peligro que se le auguraba.

Procedióse á la vacunación y revacunación de



EN UN INQUILINATO





EN DOS CASAS DE VECINDAD

niños y adultos, llegándose á vacunar 1.000 personas por día.

Los conventillos y edificios donde se amontonan muchos vecinos, fueron objeto de una visita sanitaria, lo propio que algunos asilos, tomándose en unos y otros las medidas higiénicas que el caso aconsejaba.

Además del local donde se halla instalada la Asistencia Pública, se vacunaba en los hospitales de San Roque, Rawson, Norte, Pirovano, de Flores, de la Boca, Corrales, Santa Lucía y San Bernardo, y con el fin de estimular la ayuda de ciertos dueños de casas de inquilinato, que miran con olímpica indiferencia las cuestiones que con la profilaxia se relacionan, les fueron aplicadas multas que sirvieron de ejemplo para los propietarios ó encargados de conventillos, fondas, colegios, etc., indiferentes también en materias higiénicas.

La administración sanitaria hizo públicas algunas precauciones que debían adoptarse en las casas donde hubiere enfermos infectocontagiosos, que aún es de oportunidad dar á conocer á nuestros lectores:

La cuadrilla que se presente en la casa infectada deberá lavar los pisos en toda la extensión que sea posible; si hay alfombras, cortinas, etc., deberá sacarlas y enviarlas á la estufa para ser desinfectadas.

Toda ropa sucia será puesta en una tina ó recipiente (que no sea de metal) con una solución de bicloruro de mercurio al 1‰.

Siempre que se pueda, se sacará todo mueble ú objeto que no sea necesario en la habitación

En la Asistencia Pública



NIÑOS ESPERANDO EL TURNO PARA SU VACUNACIÓN



SALA DE VACUNACIÓN DE LA ASISTENCIA PÚBLICA

del enfermo, lavándolo, antes de sacarlo, con una solución de bicloruro de mercurio.

Las letrinas de pozo se desinfectarán con una lechada de cal; las de cloacas con una solución de sulfato de cobre al 20°/₀₀, ó con soluciones fuertes de bicloruro de mercurio aciduladas.

La persona que está encargada del cuidado del enfermo, desinfectará con una solución de bicloruro de mercurio el piso, todos los días, mañana y tarde, con estropajo para no levantar el polvo, pues éste disemina los gérmenes en el aire y favorece el contagio.

En los casos de viruela y escarlatina, se proveerá á los enfermos de vaselina boricada, y en cuanto el enfermo empiece á descamar su piel, se le untará con dicha vaselina por la noche y al día siguiente se le dará un baño de tibia.

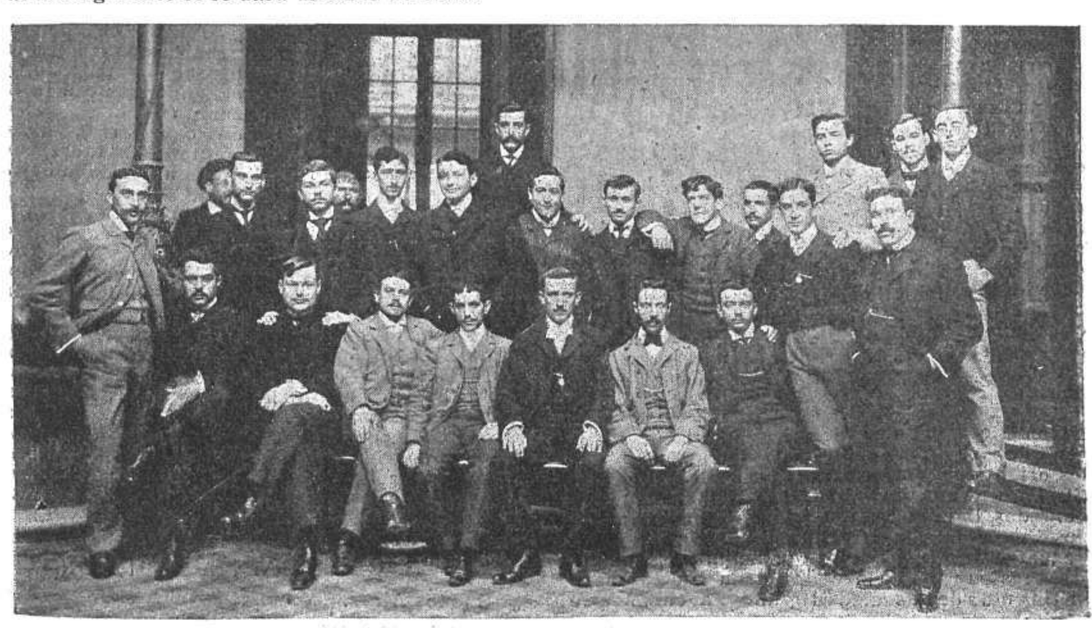
La persona que asiste al enfermo se lavará con jabón y cepillo las manos, y las mojará en la soluicón de bicloruro de mercurio al 1°/₀₀.

Ningún enfermero ó cuidador deberá permanecer constantemente en la pieza del enfermo, siendo conveniente que sa ga de cuando en cuando, y que no coma ni beba en ella

Terminada la enfermedad, se procederá á la desinfección completa del local donde estuvo el enfermo.

Todas estas medidas han logrado evitar que la epidemia tomase mayores proporciones, impidiendo que las críticas pasasen de los médicos oficiales á los ministerios y que el general Roca pensase con disgusto:

—Esto solo me faltaba. ¡A la vejez viruelas!



PRACTICANTES DESTINADOS Á LA VACUNACIÓN

Fot. de CARAS Y CARETAS.

¡Me conocéis, villano!

(CUENTO)

Creo que fué durante la revolución denominada «de Aparicio» (allá por el año 1870), una de las innumerables contiendas armadas que convulsionaron el vecino país.

Gualeguaychú, la hospitalaria ciudad entrerriana que en todo tiempo fué asilo seguro de orientales emigrados y revolucionarios, acababa de abrir sus puertas á una verdadera avalancha de uruguayos de todas las edades y condiciones; y hasta familias enteras habían cruzado el Uruguay, con su cortejo de negras sirvientas.

***

Se vivía en pleno romanticismo. No había dama distinguida que no se supiese de memoria la carta de *doña Elvira á don Félix*, ni padre de familia que no bautizase á su prole con los nombres de Aramis, Cleopatra ó Ergasto.

De ahí que un sacristán de entonces, por ejemplo, se llamase *Fierabrás* Sanguinetti, y que cualquier juez de paz de los de horca y cuchillo de aquellos tiempos, estampase al pie de sus sentencias pilatunas, firmas como éstas: *Abelardo* Contreras, *Romeo* González, *Adamastor* Argüello, y cien enormidades por el estilo.

Largas melenas ungidas con aceite de la Société Higyenique, caían á lo largo de cuellos caricaturescos, lustrosos á fuerza de plancha, con gran perjuicio de sombreros y solapas.

Diríase que aquellas cabelleras absalónicas eran la selva misteriosa donde se ocultaban todas las fantásticas quimeras que entreveía en sus horas de ensueño «la loca de la casa».

Zorrilla, Ana de Radchiffe, Dumas padre, tenían la culpa.

Verdad es que no habían espantado á las rondas de duendes y «lobisones» que se paseaban tranquilamente, á altas horas de la noche, por las desiertas calles de la pacífica ciudad, los silbidos de la locomotora, ni el zumbar del viento en los hilos del telégrafo, ni el negro penacho de humo que coronara más tarde la alta chimenea del molino de Caviglia. (¿Qué tal esta última metáfora?).

Pero basta de preámbulos.

***

Con fines que no explica bien la historia, ni hacen al caso, habíase formado entre algunos de los orientales emigrados y varios jóvenes de Gualeguaychú, una compañía dramática de aficionados, la cual daba continuas representaciones en una cancha de pelota que hacía las veces de teatro, frente á la plaza principal; espectáculos á los que asistía de gran tren todo lo más distinguido de la sociedad gualeguaychuense de aquel tiempo, entre la que había no pocos apellidos ilustres en la política y en las letras.

Muchos y ruidosos triunfos habían obtenido ya los improvisados artistas, cuando se resolvió poner en escena uno de aquellos espeluznantes dramones de capa y espada, en que el puñal y la tizona se ensañaban hasta con las bambalinas, en medio de la mayor ansiedad y exaltación del público.

Al final del 6º acto llegaba ya la representación de aquella *Electra* retrospectiva, con su Máximo y su Pantoja, cuando entró violentamente por una de las puertas del escenario, haciendo resonar sobre las tablas un par de espuelas criollas de colosales rodajas, que se daban de cachetes con el jubón acuchillado y el chambergo con pluma, un embozado caballero que el público recibió con marcadas manifestaciones de antipatía, pues era el obligado traidor del melodrama.

Desempeñaba este odioso papel un italiano de antecedentes algo turbios, según los antiguos vecinos de la ciudad, que decían haberle conocido ejerciendo cierto oficio, muy útil según el insigne Cervantes, pero que no obstante figurar el nombre con que se le designa en una de las más hermosas poesías de Andrés Bello, la cultura me impide estamparlo en este relato.

Dos pasos á la derecha y otros dos á la izquierda, de acuerdo con la escuela de la época, dió nuestro hombre antes de quitarse el embozo, y luego, desembarazándose de éste con un brusco movimiento, y echando mano á la tizona (un largo sable de caballería), gritó con toda la fuerza de sus pulmones á uno de los personajes de la obra:

—¿Me conocéis, villano?!

Silencio sepulcral en todo el teatro.

El interpelado fingía temblar hasta dar diente con diente, y no respondía una palabra, de acuerdo con el papel que estaba desempeñando.

—¡¿Me conocéis, villano?!—volvió á interrogar á voz en cuello el hombre de la capa.

El mismo silencio en todos los labios.

Entonces, el apuntador,—uno de los emigrados orientales,—que, debido al enorme calor de esa noche, estaba en paños menores dentro de su incómodo escondite, se plantó de un salto en mitad de la escena, en aquel traje casi paradisiaco, y encarándose cómicamente con el caballero de la tizona y de las espuelas, llenó toda la sala con este desaforado grito, que estalló como una bomba entre los actores y el público:

—¡¡Sí; por alca... loide!!

GERMÁN GARCIA HAMILTON.

Buenos Aires.

Dib. de Fortuny.

Candelario

Nadie le conocía de otra manera que como Candelario á secas y, sin embargo, tenía nombre y otro apellido más, el pobre vividor que recorría nuestros restaurants y nuestras calles más populosas, ya ganándose la vida con dicharachos y conversaciones emprendidas sin previa presentación ó concluídas de sopetón como un apabullazo. Hizo su aparición en los tiempos de «El Tribuno», de Héctor Varela, que se complacía en reunir á su alrededor una corte de personajes del jaez de Candelario, que siempre lo recordaba y decía: «Don Héctor fué el que me lanzó en la poesía y me dió la popularidad». Vendedor de periódicos y de billetes de lotería, si encontraba quién le fiara algunos números, cuyo importe entraba seguramente en la socorrida cuenta de Ganancias y Pérdidas, repartidor de hojas sueltas, hombre-aviso, comentador callejero, de todo era Candelario y nadie tenía su habilidad para hacer el reclamo de un artículo. Como «tenedor» era una verdadera especialidad, y aun se recuerdan sus estupendos consumos en el Café Colón, donde ricos caprichosos como el viejito Zubiaurre, solían pagarle un almuerzo ó una comida para probar la resistencia de su estómago. Terminadas sus tareas en el centro, Candelario se hacía humo y pocos sabíamos que se retiraba á una casita, allá por Balvanera, donde le esperaban su mujer y sus hijitos. Deja nada menos que doce, —de los cuales dos apenas de días, pues son mellizos. Quedan en la miseria. Aquel hogar no contaba con más recursos que los que diariamente aportaba Candelario, que era afectuosísimo esposo y padre, que no bebía ni tenía vicios y que se buscaba la vida como podía. Mucha gente ignorará quizás este lado simpático de tan extraña personalidad, que ganaba su pan y el de los suyos, provocando la mofa pública. No era tan loco como muchos lo suponían.



UNA CARICATURA DE CANDELARIO HECHA EN PARIS

—¡Hola, Candelario!—le decía yo en un día del año 1890 —¿Cómo le va?... ¿Qué hace?

—Me va mal y no hago nada!... Este país se está poniendo tremendo... Antes un loco vivía con dos pavadas, pero ahora con cuarenta ni siquiera pita!... Las gentes se ríen, pero no largan mosca!

En 1880, durante el sitio de la ciudad, Candelario andaba por los cantones de las afueras visitando á «la muchachada de los diarios», como llamaba él á los reporters y colaboradores de menor cuantía, con quienes mantenía relaciones amistosas, y buenos servicios prestó á sus amigos sirviendo de correo entre ellos y sus familias.

—¿Y qué tal, Candelario?... ¿Cuándo lo vemos rico?...

—¿Rico?... Vé?... Así me decía don Héctor siempre: «vos vas á ser como el viejo Leguina, che. Vas á acabar en millonario y el día menos pensado me saldrás prestando plata»... Pobre don Hétor!... Mirá yo, prestarle plata... Como si no lo conociera! Don Héctor siempre fué cándido... Desque se murió Carabassa, ¿sabe? ando que no puedo ni reirme de pobre. El banquero me solía pagar un peso por el diario, cuando me lo compraba. Hombre bueno, Carabassa.... no es verdad? otro que también era bueno era el finado Zubiaurre... lo conoció? Un día estaba yo en la puerta del Café Moulis, y me dijo que si quería comer, él pagaba, y llamando al dueño de casa le dijo: «déle de almozar á este lo que guste, yo pago»... Fijesé qué bolada! Me comí un dorado en ensalada, una pierna de carnero, ocho platos de tallarines, dos de ravioles, quince panes, dos litros de vino, cinco naranjas y unas doce bananas. En mi vida, amigo, he almorzado mejor, y nunca lo olvideré al señor Zubiaurre, á pesar de que después cuando le cobraron la cuenta, se enojó, y cuando pasaba por su lado se hacía el que no me conocía...

—Pero has escrito versos alguna vez ó te los escribían?

—¡Qué había de escribir, amigo! Velásquez y Lino Latorre y Dámaso Centeno, firmaban con mi nombre las macanas de ellos, y así les decía don Héctor: «ustedes están abusando de Candelario y me lo van á gastar». «¿Por qué no le dan algunos pesos siquiera para ayudarlo?» Pero se hacían los sordos... Lino se murió, ¿sabía? y Velásquez está de almacenero!...

La caricatura que publicamos fué hecha en Paris, sobre un apunte enviado de Buenos Aires para la impresión de un gran *affiche*, destinado á una casa de comercio.

FIGARILLO.



CANDELARIO EN SU LECHO DE MUERTE

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Compañía de ópera del Politeama



Dib. de Castro Rivera.



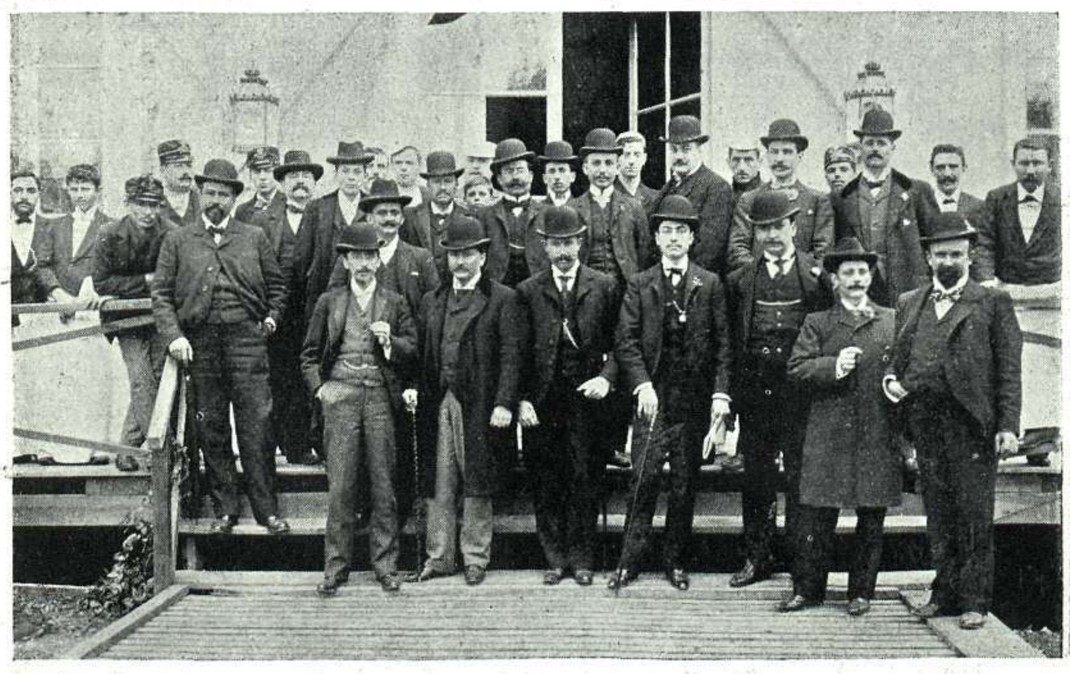
En busca de pichinchas, por Sanuy

Banquete á los bomberos de la Boca



EL BANQUETE

El cuerpo de bomberos de la Boca concurrió á la isla Maciel, donde debía celebrarse un almuerzo criollo mestizado de italiano, con todo su personal y su banda de música, siendo recibido con vivas y aclamaciones por la comisión organizadora de la demostración, presidida por el señor Ferro. Tomaron asiento alrededor de las bien servidas mesas, además de los obsequiados, unas cien personas, de las cuales muchas eran representantes de fuertes casas del comercio local ó de las compañías de seguros. Al señor Ferro, que ofreció la fiesta con entusiastas y sentidas frases, contestó el jefe de Bomberos Voluntarios, señor Oreste Liberti, quien historió la vida de la institución y reseñó los trabajos que había realizado, recordando que la acción de los bomberos,—tan decidida como generosa,—ha sido de incalculables beneficios para la población del sur, tomando parte eficazmente en los siniestros que se han producido.



COMISIÓN POPULAR ORGANIZADORA DEL BANQUETE

Fot. de Molinelli para CARAS Y CARETAS.

¿A qué espectáculo van ustedes?



A la Opera.

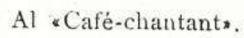


A la Comedia.



Al drama criollo.





Al «Café-chantant».

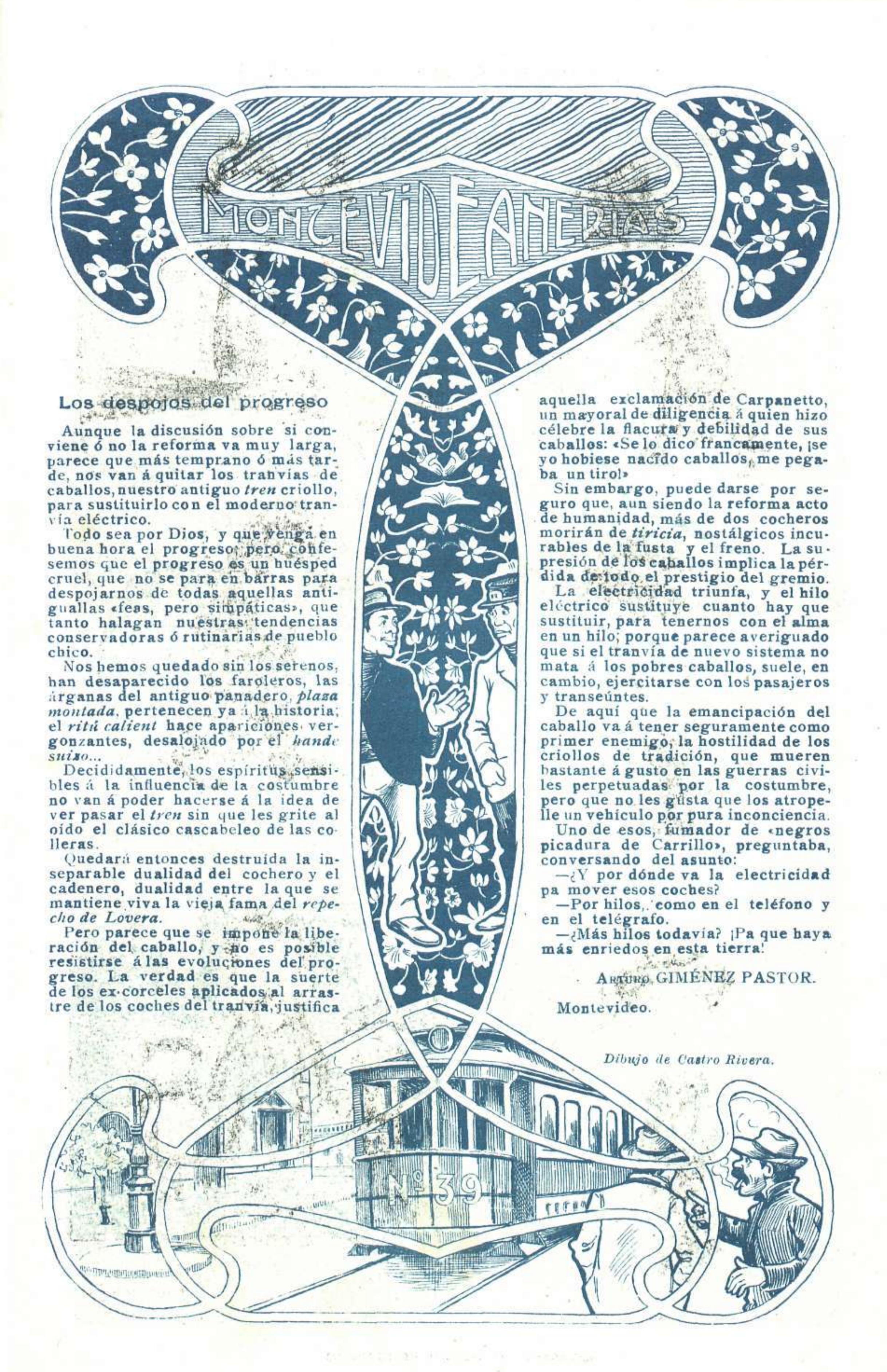


A la zarzuela chica.



Al Teatro Chinesco.

Dib. de Giménez



Los despojos del progreso

Aunque la discusión sobre si conviene ó no la reforma va muy larga, parece que más temprano ó más tarde, nos van á quitar los tranvías de caballos, nuestro antiguo *tren* criollo, para sustituirlo con el moderno tranvía eléctrico.

Todo sea por Dios, y que venga en buena hora el progreso; pero confesemos que el progreso es un huésped cruel, que no se para en barras para despojarnos de todas aquellas antiguallas «feas, pero simpáticas», que tanto halagan nuestras tendencias conservadoras ó rutinarias de pueblo chico.

Nos hemos quedado sin los serenos, han desaparecido los faroleros, las árganas del antiguo panadero, *plaza montada*, pertenecen ya á la historia; el *ritú calient* hace apariciones vergonzantes, desalojado por el *bande suizo*...

Decididamente, los espíritus sensibles á la influencia de la costumbre no van á poder hacerse á la idea de ver pasar el *tren* sin que les grite al oído el clásico cascabeleo de las colleras.

Quedará entonces destruída la inseparable dualidad del cochero y el cadenero, dualidad entre la que se mantiene viva la vieja fama del *repecho de Lovera*.

Pero parece que se impone la liberación del caballo, y no es posible resistirse á las evoluciones del progreso. La verdad es que la suerte de los ex-corceles aplicados al arrastre de los coches del tranvía, justifica aquella exclamación de Carpanetto, un mayoral de diligencia á quien hizo célebre la flacura y debilidad de sus caballos: «Se lo dico francamente, ¡se yo hobiese nacido caballos, me pegaba un tiro!»

Sin embargo, puede darse por seguro que, aun siendo la reforma acto de humanidad, más de dos cocheros morirán de *tiricia*, nostálgicos incurables de la fusta y el freno. La supresión de los caballos implica la pérdida de todo el prestigio del gremio.

La electricidad triunfa, y el hilo eléctrico sustituye cuanto hay que sustituir, para tenernos con el alma en un hilo; porque parece averiguado que si el tranvía de nuevo sistema no mata á los pobres caballos, suele, en cambio, ejercitarse con los pasajeros y transeúntes.

De aquí que la emancipación del caballo va á tener seguramente como primer enemigo, la hostilidad de los criollos de tradición, que mueren bastante á gusto en las guerras civiles perpetuadas por la costumbre, pero que no les gusta que los atropelle un vehículo por pura inconciencia.

Uno de esos, fumador de «negros picadura de Carrillo», preguntaba, conversando del asunto:

—¿Y por dónde va la electricidad pa mover esos coches?

—Por hilos, como en el teléfono y en el telégrafo.

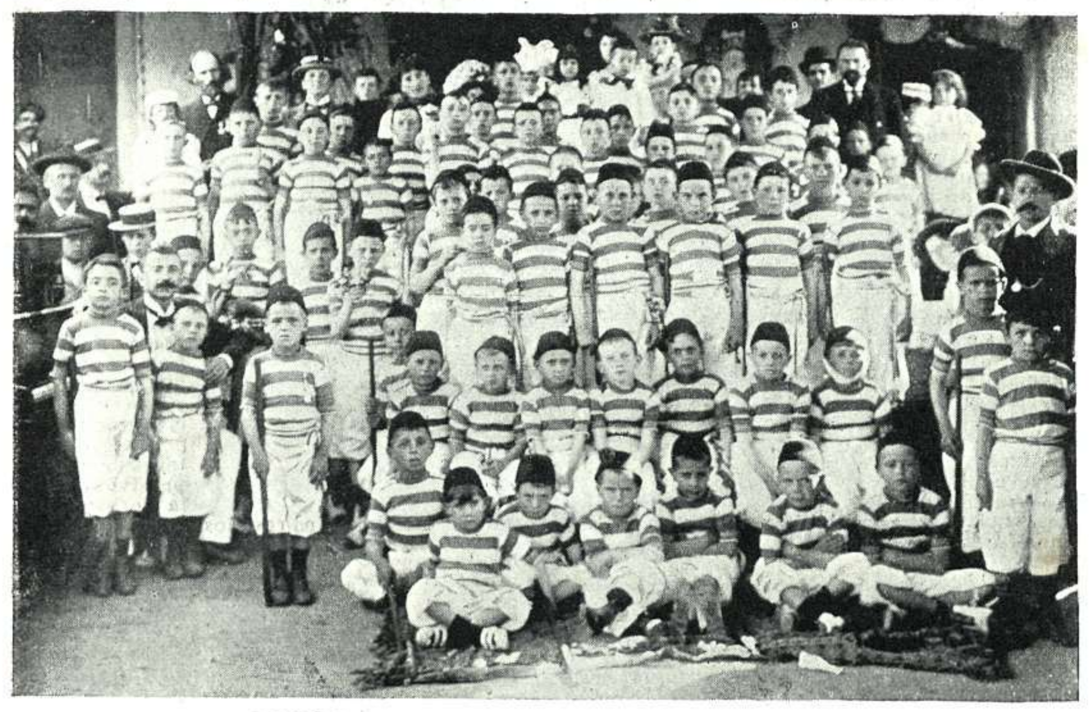
—¿Más hilos todavía? ¡Pa que haya más enriedos en esta tierra!

Arturo GIMÉNEZ PASTOR.

Montevideo.

Dibujo de Castro Rivera.

La fiesta infantil á bordo del «Savoia»



LOS NIÑOS DE BARRACAS AL SUR, CONCURRENTES AL «SAVOIA»

No el jueves, porque el mal estado del tiempo lo impidió, pero sí durante el viernes y el sábado de la semana anterior, vióse colmado de público infantil, regocijado y bullicioso, el más grande de los vapores que hacen la carrera entre Buenos Aires y los puertos italianos: el «Savoia».

El propósito de la fiesta no podía ser más digno de aplauso: proporcionar un rato de solaz á los niños que concurren á las diversas escuelas italianas de nuestra capital, y el de repartir entre ellos medallas conmemorativas, libros, juguetes y dulces. Excusado es decir con cuanto júbilo asistirían al vapor los niños invitados, y qué horas de esparcimiento serían para ellos aquellas que pasaron en el «Savoia».

El proyecto de la fiesta débese al señor Broc-

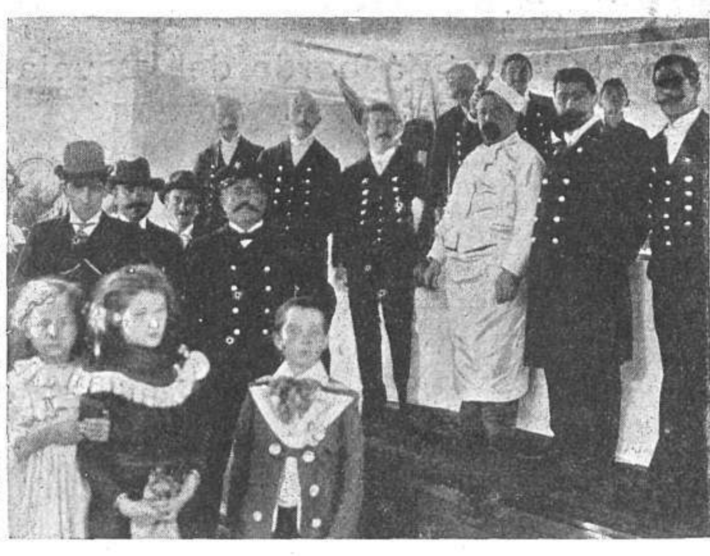


ESPERANDO EL REPARTO DE JUGUETES

kelmann, residente en Génova, director general de la empresa de navegación «La Veloce», y al representante de ésta en Buenos Aires, señor Christophersen.

La iniciativa fué perfectamente secundada por el señor Víctor P. Scotto, el comandante del barco, cav. José Burlando, y el segundo comandante, señor Víctor Minetti, la oficialidad del «Savoia» y las sociedades italianas de Buenos Aires.

Con el buen deseo manifestado por todos, el acto debía resultar un éxito, como efectivamente resultó.

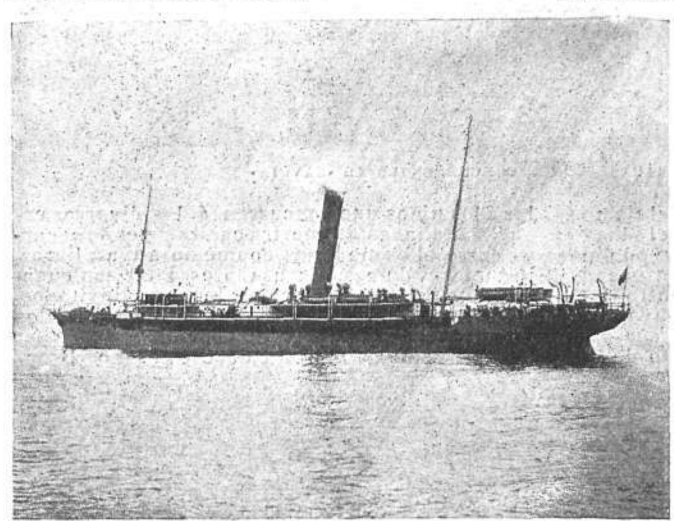


EN EL BUFFET

man en los regocijos de los primeros, así como otrora la tomaron en sus dueños.

En tres diversas cámaras se efectuaron las diferentes partes del festival. Uno de ellos servía para el reparto de juguetes; otro para el recitado y otro fué habilitado para servir el refresco.

En los tres hormigueaba una multitud de niños acompañados por padres y profesores; mostrando los pequeños visitantes en sus expresivos rostros la sorpresa gozosa que la vista de los regalos, de los que algunos debía corresponderles, producía en su ánimo.



EL «SAVOIA»



SR. BROCKELMANN, DIRECTOR GENERAL DE LA «VELOCE»

Asistieron al festival los niños de las escuelas de la Protezione Asili Prima Infanzia, Operai Italiani, Unione Meridionale, Umberto I, Patria e Lavoro, Nazionale Italiana, Abruzzo, Margherita di Savoia, Italia al Plata, XX Settembre, Nuova XX Settembre, Cavour, Italia é Italia Unita.

La reunión durante los dos días, aparte de la animación en ella reinante, comprobó el espíritu de solidaridad que une á italianos y argentinos, y la buena parte que los segundos to-

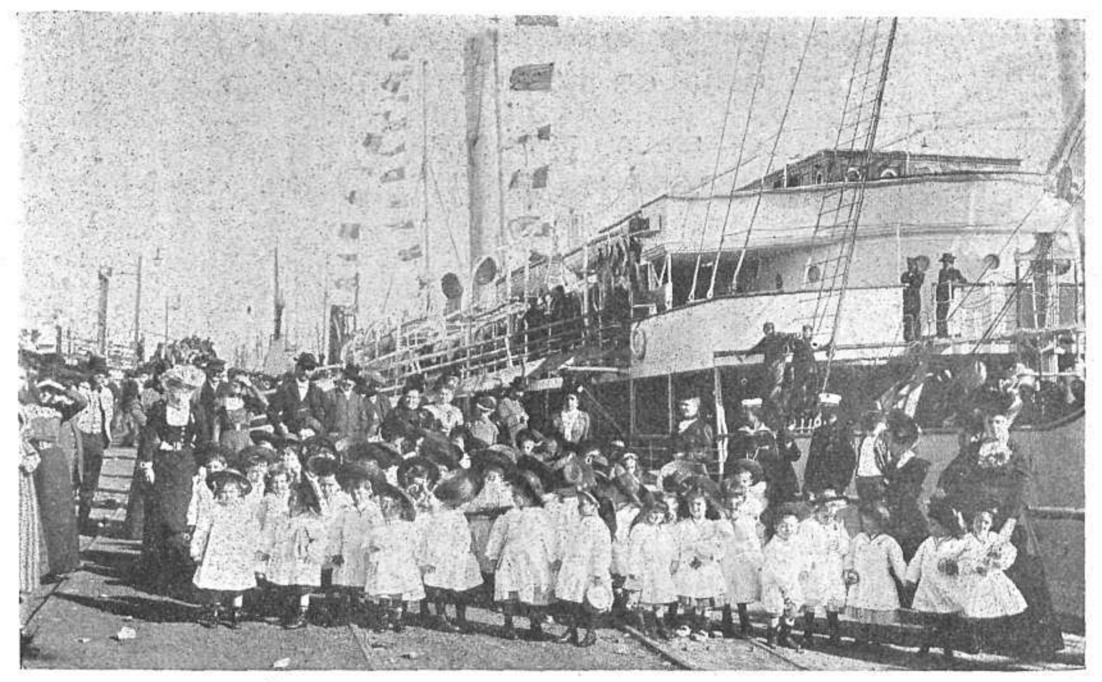


COMANDANTE Y OFICIALIDAD DEL «SAVOIA» Y LAS DOS NIÑAS QUE SIMBOLIZARON EN LA FIESTA Á ITALIA Y LA ARGENTINA

Como siempre sucede en casos iguales, de semejante impresión participaban los acompañantes de los niños, juzgando á los suyos como los más dignos de merecer el libro que tuviese tapas con mayor número de colores, la muñeca mejor vestida ó la medalla más brillante.

Merecieron plácemes los niños vestidos con trajes característicos y alegóricos, y fueron muy felicitados sus discursos y trozos de declamación, dichos con la deseable corrección.

Fot. de CARAS Y CARETAS.



LOS NIÑOS DEL ASILO «MARGHERITA DI SAVOIA» AL ABANDONAR EL BARCO

MERCEDES

El nuevo edificio de la Sociedad Italiana

El edificio que se ha inaugurado en Mercedes, provincia de Corrientes, está en armonía con la cultura y la importancia de la ciudad de que forma parte, y la colocación de la piedra fundamental se hizo con una fiesta social bastante importante. Fué madrina del acto la señora Natalia T. de Duhagón, y padrino el Presidente de la Sociedad Italiana en otros períodos, señor Julio Pessini, quien pronunció un conceptuoso discurso reseñando los progresos de la sociedad en estos últimos años, y otro del Presidente actual, señor Yura, exponiendo la influencia civilizadora de la sociedad y pidiendo el concurso de sus connacionales para llevar á cabo la obra iniciada. La provincia de Corrientes es una de las provincias argentinas donde se halla más desarrollado el espíritu de asociación, y la cultura popular ha llegado á un alto nivel, tropezándose allí, á cada paso con institutos de enseñanza, organizados y sostenidos únicamente por el pueblo. La obra educacional es considerada allí como el más alto timbre de honor á que pueden aspirar los gobernantes.



COLOCACION DE LA PIEDRA FUNDAMENTAL



LA COMISIÓN DIRECTIVA

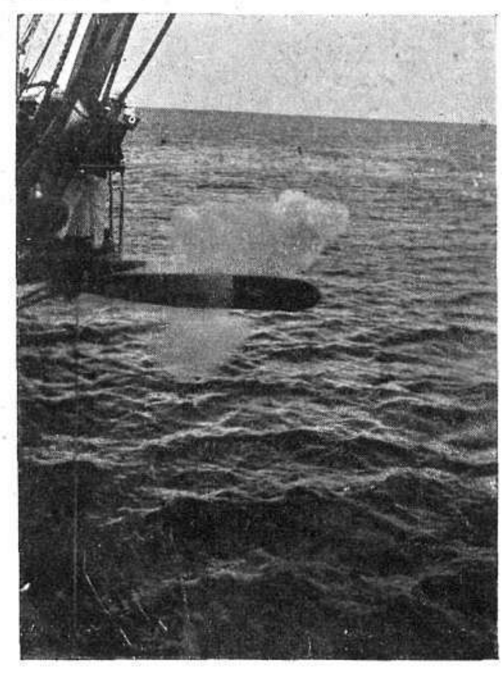
Fot. de CARAS Y CARETAS.

El viaje de la «Sarmiento»

EN LA COSTA SUR



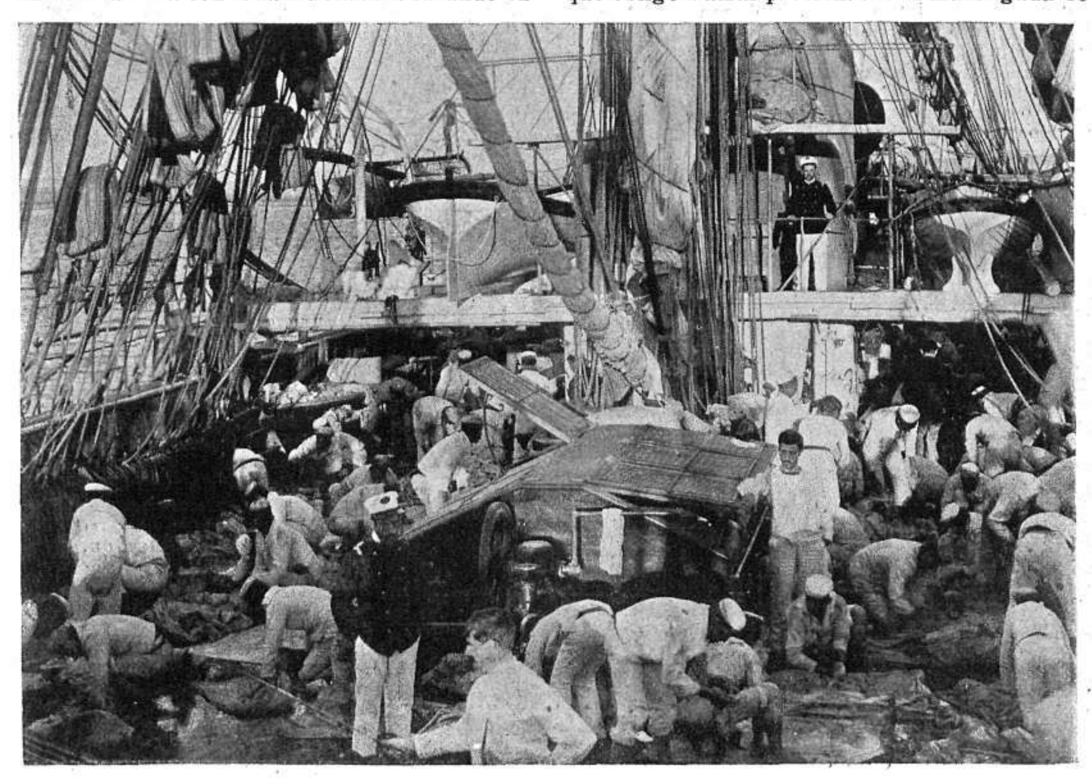
UNO DE LOS BANDAZOS MAYORES DE 30° SUFRIDOS DURANTE EL TEMPORAL DEL 23 DE MARZO



LANZAMIENTO DE TORPEDOS EN PUERTO MADRYN

Desde Puerto Madryn en el Chubut,—que fué el último punto de donde recibimos informaciones gráficas del viaje de circunnavegación que va realizando la fragata «Sarmiento»,—no tuvimos noticia hasta su llegada á Punta Arenas, lo que ocurrió el día cinco del corriente. La fragata hizo su travesía con toda felicidad fondeando en todos los puertos de la costa, haciendo sondajes y practicando los ejercicios comprendidos en el programa que deben realizar los cadetes.

Entre Madryn y Cabo Raso, la navegación se hizo á vela únicamente, como está establecido, pero durante algunas horas sobrevino una calma que obligó á alzar presión. En la madrugada se



EN EL ATLÁNTICO.—DÍA DE LAVADO

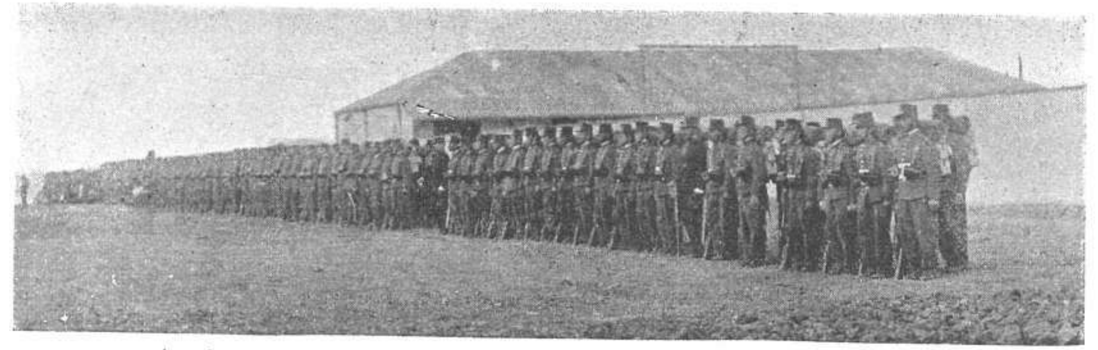


LA «SARMIENTO» FONDEADA EN PUNTA-ARENAS.—VISTA DEL PUERTO, TOMADA DESDE LA POBLACIÓN

volvió á navegar á vela habiéndose levantado una suestada que permitió la maniobra y que llegó hasta desarbolar la cangreja del mayor obligando á los noveles marineros á un ejercicio que no será frecuente se vuelva á repetir. El barco roló bastante y se volvieron á sentir en la tripulación los efectos del mareo, que ya va siendo cada vez más raro, hecho que el capellán Piaggio atribuye al recogimiento con que son oídos sus sermones y no á las recetas del doctor Gorrochategui, ni á la práctica que va adquiriendo la tripulación. En Cabo Raso se hizo una pequeña fiesta por los escasos habitantes en honor de la fragata, que luego visitó el Golfo San Jorge y la Rada Tilly. En Santa Cruz y en Gallegos, la tripulación bajó á tierra é hizo buenos paseos al interior y excursiones de caza, que permitieron variar un poco el «menú» de á bordo. La entrada de la fragata á Punta Arenas, fué un verdadero acontecimiento, pues se encontró en aquel puerto con el acorazado «Errázuriz», á cuyo bordo anda el almirante Montt, jefe de la escuadra chilena de instrucción. Cuando el jefe del apostadero visitó la fragata, ésta hizo la salva de estilo, que fué contestada por el «Errázuriz». Los cadetes invitaron á un almuerzo á bordo á los cadetes chilenos, que son los que se ven en la fotografía que reproduce nuestro grabado, ostentando una flor en el ojal.

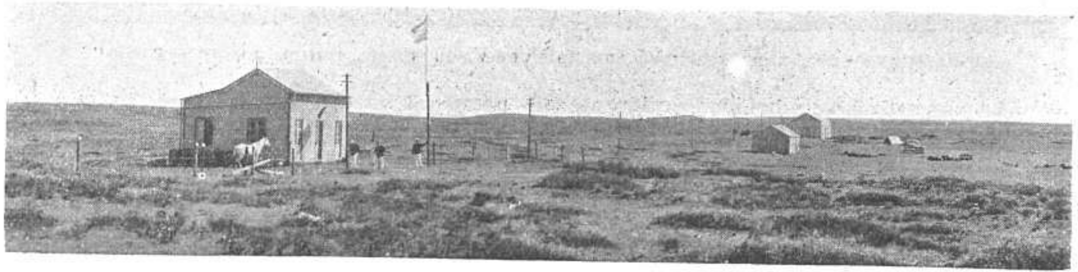
El obispo Fagnano y muchas personas y familias distinguidas de Punta Arenas, visitaron el

EN PUNTA ARENAS — LOS GUARDIAMARINAS



EL BATALLÓN 1.º ESPERANDO AL COMANDANTE DE LA «SARMIENTO» EN LA PLAYA DEL PUERTO GALLEGOS

barco siendo agasajadas por la oficialidad, que retribuyó en esa forma los obsequios de que se les había hecho objeto en tierra. El comandante del «Errázuriz», señor Gómez Carreño, invitó á un banquete á bordo de su buque al comandante Martín, que lo retribuyó días antes de su partida. En la mañana del día 9 del corriente la «Sarmiento» levó anclas con rumbo al Océano Pacífico y con destino á las islas de Tahití. Se calcula que la travesía durará 45 días, por manera que pasará algún tiempo antes que tengamos noticias de nuestra nave.



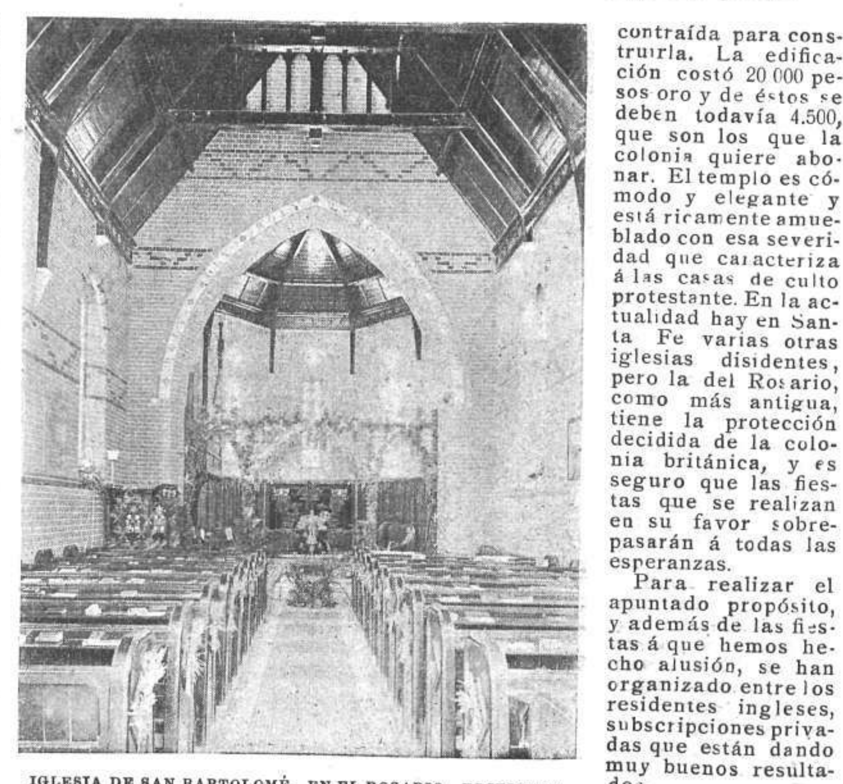
OFICIALES DE LA «SARMIENTO» EN LA OFICINA TELEGRÁFICA DE CABO RASO (PATAGONIA)

ROSARIO DE SANTA FE

La primera iglesia protestante edificada en el país

La colonia inglesa y anglo argentina del Rosario de Santa Fe, está celebrando actualmente fiestas sociales, que son muy concurridas, con objeto de allegar fondos para abonar la deuda que pesa sobre la más antigua institución protestante del interior de la República, como es la Iglesia de San Bartolomé en el Rosario. Esta iglesia—la primera de religión disidente—que se construyó en el interior, existe desde 1870, y ha sido por muchos años el centro principal para los ingleses y anglo-argentinos de Córdoba y Santa Fe. Ante su altar se han celebrado los bautismos, matrimonios y demás actos religiosos de todas las familias de la colonia británica, y es mirada por ésta como una reliquia, razón por la cual quieren libertarla de la deuda que pesa sobre ella y que fué contraída para construirla. La edificación costó 20.000 pesos oro y de éstos se deben todavía 4.500, que son los que la colonia quiere abonar. El templo es cómodo y elegante y está ricamente amueblado con esa severidad que caracteriza á las casas de culto protestante. En la actualidad hay en Santa Fe varias otras iglesias disidentes, pero la del Rosario, como más antigua, tiene la protección decidida de la colonia británica, y es seguro que las fiestas que se realizan en su favor sobrepasarán á todas las esperanzas.

Para realizar el apuntado propósito, y además de las fiestas á que hemos hecho alusión, se han organizado entre los residentes ingleses, subscripciones privadas que están dando muy buenos resultados.



IGLESIA DE SAN BARTOLOMÉ, EN EL ROSARIO, EDIFICADA EN 1870

Fot. de Gianotti y CARAS Y CARETAS

El crimen de General Alvear

El día 4 del corriente mes fueron asesinados en su casa Bernardina Acosta, de 60 años de edad y su esposo Abdón Aranda, de 57.

Descubiertos los cuerpos de las víctimas por algunos vecinos, dieron éstos parte á la policía



SR. CEFERINO ROSAS
Comisario de General Alvear

que inmediatamente acudió al lugar del suceso. Encargáronse de la pesquisa el comisario de la localidad señor Rosas y el oficial Abraham Rossi Silles, á quienes ayudaron en sus averiguaciones, el inspector de investigaciones, señor Fernández, acompañado por otros empleados de la capital de la provincia.

Detenidos después de las indagaciones consiguientes, Zenón y Pedro Acosta, resultaron éstos autores del crimen.

El origen del mismo no puede ser más inexcusable. Zenón Acosta asegura que tenía agravios que vengar de su padrastro Aranda y Pedro asegura que quiso cobrarse cien pesos que le debía el anciano, y que no lográndolo decidió asesinarle.

Los dos sujetos penetraron sigilosamente en casa del viejo matrimonio y mataron con un ensañamiento inexplicable á la infeliz pareja.

Para juzgar de la ferocidad del crimen, basta leer la descripción de las heridas, hecha por el médico doctor V. Pinol: «Abdón Aranda:—Catorce heridas por instrumento cortante, todas ellas penetrantes, situadas en la región del tórax, y una herida en la región del cuello, transversal, de 0.45 milimetros de longitud, habiendo interesado todos los músculos y capas subsiguientes hasta el plano posterior. Bernardina Acosta:—Trece heridas en ambos brazos y otra longitudinal en las mismas condiciones que la anterior».



PEDRO ACOSTA Y ZENÓN ACOSTA AUTORES CONFESOS DEL CRIMEN



SR. FRANCISCO L. FERNANDEZ
Comisario Inspector de investigaciones

El Intendente Municipal que es médico, examinó inmediatamente de llegar á Pedro Acosta, y, según su opinión, es el tipo característico del criminal hereditario, no pudiendo tomar otros datos en razón de no haber sido posible hacerlo para que no sospechase que la policía conocía todos los detalles del crimen

Interrogado hábilmente por el Inspector Sr. Fernández, confesó poco más ó menos en los mismos términos que lo había hecho Zenón, no negando absolutamente lo más mínimo, llegando al extremo de creer que ha cumplido con su deber en dar muerte á los dos Aranda.

Confiesa que hubiera deseado que el viejo Aranda lo pelease pero que Zenón lo *aprovechó madrugando al viejo*. Lo único que lo desespera es que se le tache de *ladrón*.

En seguida de cometer el crimen registró los baules y se llevó 70 $ á cuenta de lo que le debian.



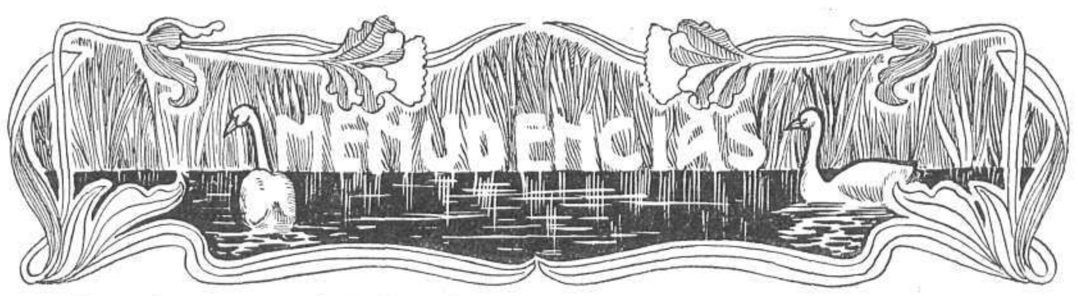
PÚBLICO AGLOMERADO EN LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL PARA PRESENCIAR EL EMBARQUE DE LOS CRIMINALES



DR. ROBERTO P. ROTJER
Intendente Municipal y médico que examinó á los criminales, contribuyendo á su descubrimiento.



SR. ABRAHAM ROSSI SILLES
Oficial de Policía



La provincia en que manda don Bernardo
y en donde todo va con paso tardo,
ha dado un buen ejemplo hace unos días
logrando suspender las garantías
aunque no de la gente, que está quieta,
sino de una ruleta.
Irigoyen, no hay duda que ignoraba
el porqué la ruleta funcionaba;
mas como ha decidido no enojarse,
en caso de enterarse:
—Quién gobierna no vive para sustos,
y siempre está con penas y disgustos—
diría sabiamente.
Yo no arreglaré el mundo, ciertamente;
sigo mi vida plácida y sencilla,
y aunque grite la gente
¡ruede la bola ó ruede la bolilla!

✻

El Concejo Deliberante tiene en estudio un proyecto de ordenanza sobre los automóviles.
Ya no falta más que se apruebe.
Y después que haya automóviles en Buenos Aires.

✻

Como en Montevideo
los estudiantes
resultaron terribles
manifestantes,
y su liberalismo
manifestaron
rompiendo las ventanas
con que toparon,
viendo el montón enorme
de vidrios rotos
con que han tenido término
los alborotos
resultan—¡lo que pueden
los ideales!—
que todos los vidrieros
son liberales.

✻

Política correntina.
«...parece que son los mitristas los excluídos de la combinación triunfante—y esa exclusión significa que han sido hábilmente mistificados, magistralmente engañados, así por martinistas como por mantillistas».

Si tal noticia leía,
de seguro que decía
el más inocente crítico:
—¿Este es un suelto político,
ó un suelto de policía?

✻

El asfalto que ahora
en la calle Perú están levantando
entre Alsina y Moreno,
lo debían volar con un barreno.
Porque es una tarea embromadora
la que están los peones realizando.
El asfalto, más duro que el granito,
se rompe en mil fragmentos á su antojo
y á aquel que pasa le vacía un ojo
y le transforma en tuerto al pobrecito.
Sería una imprudencia
el continuar así, sin duda alguna.
Lo sabemos por una
dolorosa experiencia.
Y si negar se quiere la importancia
del peligro apuntado,
cuando menos, al sitio mencionado
¡que mande la Asistencia
Pública una ambulancia
á curar al que salga estropeado!

✻

Cristóbal Paladino hirió con un cuchillo á su hijo, infiriéndole una herida de bastante gravedad.

Que de ese hecho criminal
nadie aprovecharse intente,
para hablar injustamente
contra el amor paternal.
Pues sería desvarío
criticarlo en absoluto,
porque un padre sea un bruto
de padre y muy señor mío.

✻

—La sal es nociva para la salud, pero la pimienta es muy buena sobre todo contra la calvicie.
—¿Está usted seguro?
—Ya lo creo: ¿no se les pone pimienta á los abrigos de pieles para impedir que les caiga el pelo?

✻

En el cuento «La operación atrevida del Dr. Orts», aparecido en el número anterior, se deslizaron tres errores, que quedan salvados con la aclaración siguiente:
Léase en el citado artículo: Tigre de Angola, por de Bengala; abuelo materno, por alveolo materno; fué instituído, por substituído.... y nos parece que eran muchos desatinos para que pudiesen pasar sin observación.

✻

Hemos recibido:
El proyecto «Parque de la Ribera», por el ingeniero señor Federico Correa, folleto que se impone á la consideración de las autoridades correspondientes y que ha sido muy elogiado, pues su inteligente autor ofrece un estudio completo y de aplicación para construir el parque referido.
—«Corona fúnebre», del teniente general del ejército argentino don Juan Ayala.
—«Topografía andina», por el coronel M. J. Olascoaga.
—«Por María», pericón y gato, arreglado para piano, por G. Grossi.

CORREO SIN ESTAMPILLA

V. A. C.—Buenos Aires.—
«Sólo el Eterno sabe tu destino».
El caso es peregrino,
porque ¡oh coincidencia prodigiosa!
con sus versos de Vd. pasa igual cosa.

Taglia Rhin.—Buenos Aires.—
«¿Al canasto?»—pregunta
tímidamente.
Ha tenido usté un pálpito
seguramente.

Cardal.—Buenos Aires.—
Su último verso, *Cardal,*
resulta bastante mal.

L. P.—Buenos Aires.—Lo publicaremos cuando abramos una sección de candideces, destinada á los párvulos.

C. J. A.—Buenos Aires.—
Largo un verso en un cuarteto
y otro en el primer terceto.
Eso ya se nos figura
que representa largura
sobrada para un soneto.

R. S.—Buenos Aires.—
Lo que nos ha remitido
resulta una atrocidad,
pues ni por casualidad
tiene un verso bien medido.

Condesa del Tacho Roto.—Buenos Aires.
Es una necedad, esa,
digna de un analfabeto,
dicho, señora condesa,
con el debido respeto.

J. S. M.—Buenos Aires.—
Lo que empieza usted así:
«Sale niña á la ventana»,
es impublicable aquí,
y aun fuera menos macana
que escribiera usted *salí.*

Unas entusiastas.—Buenos Aires.—No era posible publicar el retrato aludido, según era nuestro deseo, porque nos fué imposible conseguirlo.

R. de L.—Buenos Aires.—
No se publica, porque
se pensaría, de fijo,
que la misma cosa dijo
Argensola antes que usté.

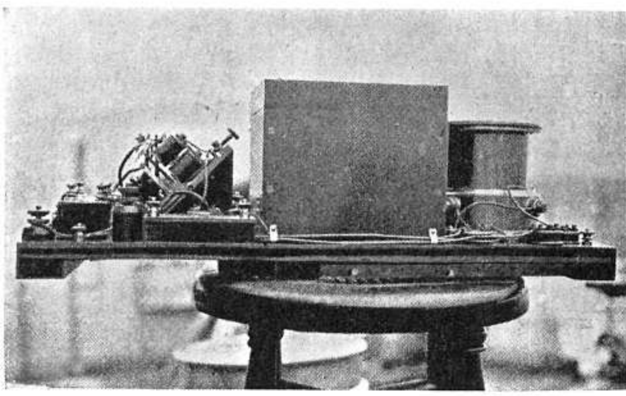
F. M.—Buenos Aires.—
Verá, si usted estudia
su poesía,
que es sólo «rumorosa
palabrería».

Paracleto.—Rosario.—Siempre lo último que usted escribe es lo peor. ¡Parece imposible!

Rapavelas.—Córdoba.—No tema usted romperse el cráneo, porque sólo pueden salirle virutas.

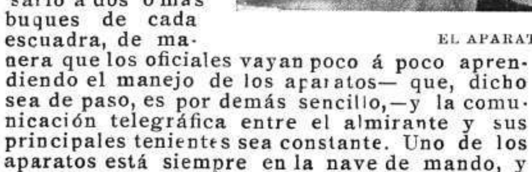
Ñandubay.—La Plata. — ¡Que le vacunen!

La telegrafía sin hilos en la escuadra



EL APARATO RECEPTOR

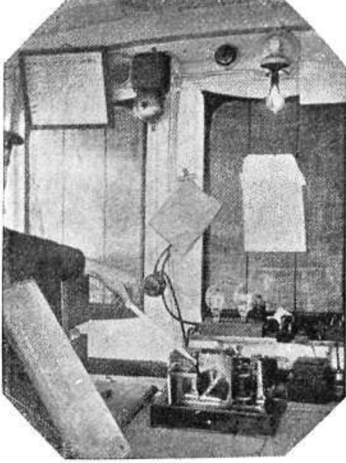
El Almirantazgo británico ha dado entrada oficial á la telegrafía sin hilos en la armada del rey Eduardo, incluyendo en el presupuesto del presente año una partida para el establecimiento de aparatos Marconi en varios acorazados y cruceros, y proveyendo inmediatamente de todo el material necesario á dos ó más buques de cada escuadra, de ma-



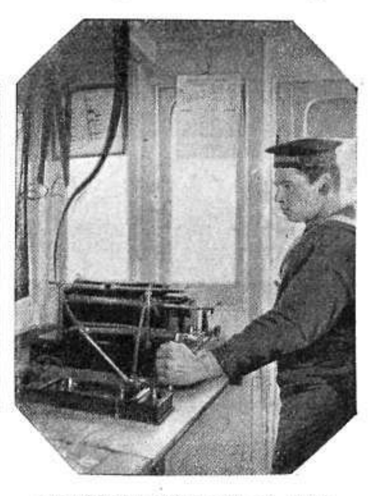
nera que los oficiales vayan poco á poco aprendiendo el manejo de los aparatos—que, dicho sea de paso, es por demás sencillo,—y la comunicación telegráfica entre el almirante y sus principales tenientes sea constante. Uno de los aparatos está siempre en la nave de mando, y



EL ALAMBRE AÉREO



EL APARATO TRASMISOR

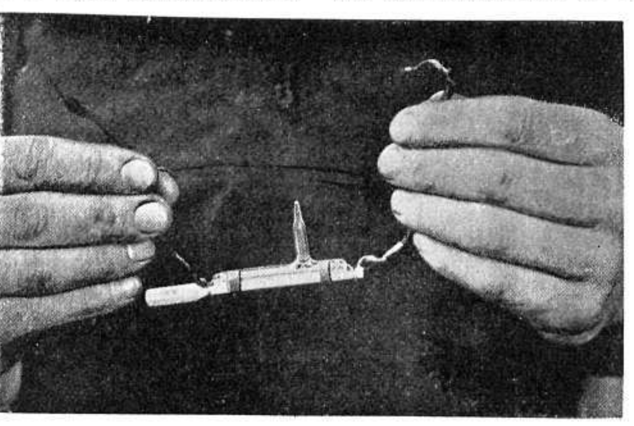


LA MÁQUINA DE IMPRIMIR AUTOMÁTICAMENTE, SISTEMA MORSE

los demás ó el otro, si no hay en la escuadra más que dos, en los principales acorazados ó cruceros. Actualmente no hay una escuadra británica, desde la de la Mancha hasta la de los mares de China que carezca del aparato Marconi, y el yate «Ophir», en que navegan con dirección á Australia los duques de York, se ha comunicado en todos los puertos del tránsito con los buques británicos que había allí de estación, por medio de la telegrafía sin hilos.

Los primeros ensayos hechos en la armada británica para el establecimiento de este servicio, empezaron en 1898, cuando se reconoció prácticamente la eficacia del invento de Marconi, en las pruebas que hizo éste en la costa sur de Inglaterra y en el norte de Francia. Poco después de esos experimentos ordenó el Almirantazgo la colocación de aparatos de telegrafía sin hilos, en tres acorazados pertenecientes á la escuadra de la Mancha, y los buenos servicios que éstos prestaron en poco tiempo decidieron al gobierno á extender la innovación, como hemos dicho, á toda la armada.

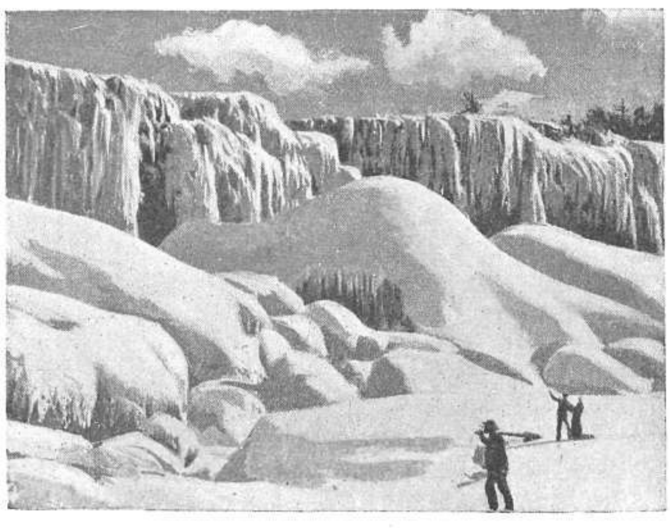
Entre los útiles servicios que se deben al establecimiento de la telegrafía sin hilos en la escuadra británica, merece mención muy especial el caso de un naufragio evitado hace poco en la costa de Cornwall: el buque era un crucero, que envuelto en una espesa neblina se dirigía á unas rocas de la costa y ya estaba cerca de ellas, cuando el aparato Marconi de á bordo recibió un mensaje que hizo al comandante cambiar inmediatamente de rumbo: el jefe de la estación heliográfica cercana, sabedor de que algunos buques de la armada debían pasar ese día por aquellos peligrosos parajes, y temeroso de que la niebla les impidiera alejarse de los escollos, enviaba de rato en rato, con su aparato Marconi, mensajes en que prevenía del peligro á los barcos que pudieran pasar por esas inmediaciones.



EL CONEXIONADOR

El Niágara helado

Desde hace muchos años no se sentía en Europa y en los Estados Unidos un invierno tan riguroso como el que acaba de pasar, y la fotografía ha dejado constancia de este exceso de rigor de la estación fría, tomando «infraganti» á la nieve y al hielo en sus invasiones de ciudades y campos. Sobre las superficies de los ríos, de los lagos situados en los parques públicos de París, de Londres, Viena, Chicago y Nueva York—mencionar á San Petersburgo, á Christianía, Montreal y Ottawa sería superfluo—han patinado en diversas ocasiones, en el curso del invierno, personas que habían pasado años y años suspirando por una helada suficientemente severa para formar al agua una capa que no se rompiera con el peso de los patinadores; y en los campos la nieve ha alcanzado alturas extraordinarias. Hace apenas dos semanas publicaba CARAS Y CARETAS reproducciones de fotografías tomadas en Rusia en enero, en parajes en que la nieve había cubierto las líneas de ferrocarriles hasta tener sobre el nivel de los rieles más de dos metros de espesor, lo que hacía que hasta las más poderosas máquinas «Rotary», fueran, en ciertos parajes, impotentes para limpiar la vía, y se necesitara en la faena el concurso de hombres provistos de palas y hasta de dinamita!



EL PUENTE FORMADO POR EL HIELO



SITIO EN QUE EL HIELO REPRESENTABA MAYOR ESPESOR

Uno de los ejemplos más demostrativos de la severidad del frío en este invierno, está en las vistas del Niágara que acompañan á estas líneas: á pesar de la impetuosidad con que corre el agua en las inmediaciones de la catarata, allí mismo se heló en varios parajes, y una de las cascadas presentaba esta peculiaridad verdaderamente rara: mientras el agua caía con enorme fuerza en el centro y en uno de los lados, por el otro lado la había detenido el frío en su camino, la había helado, la había obligado á inmovilizarse! Esto se observa con frecuencia en pequeños chorros de agua, que corren débilmente y cuyo caudal es tan reducido que al solidificarse el líquido se convierte apenas en una delgada estalactita; pero la congelación de una catarata es ciertamente poco común.

Estas fotografías fueron tomadas el 28 de febrero, cuando el frío estaba en todo su rigor, y cuando el aspecto del lugar era soberbio. Se había formado un puente de hielo en la catarata el cual no solamente era el más grande conocido en muchos años, sino además revelaba algunos caprichos de la naturaleza de esa región y de la estación. La «cueva de los vientos», á la cual se atreven á ir solamente los más osados turistas, estaba casi completamente cerrada por vastas cortinas de hielo. Montes de hielo, de formas raras, se alzaban del lecho del río, y brillantes estalactitas, de cincuenta pies de largo, pendían de las rocas á millares. El espectáculo era maravilloso.

Tan espeso y sólido era el hielo, que el puente tardó dos semanas en empezar á fundirse, y más de cinco días en adelgazarse, hasta el extremo de hacerse peligroso su paso... para los que intentaran pasarlo. El puente, efectivamente, se extendía de la catarata á la garganta de los rápidos inferiores, y su plano era demasiado inclinado para aventurarse por él. La vista de tal espectáculo atrajo durante días y días al Niágara á centenares de curiosos que afluían de todo el país, llegando hasta establecerse restaurant-



BUQUE ROMPE-HIELO, DE SERVICIO EN EL NIÁGARA

AMPARADA POR LA CIENCIA

Los distinguidos facultativos que subscriben, nos escriben hoy:

He tenido la oportunidad de comprobar entre mis enfermos la eficacia de la

STHENOSINA RUSA OREL

en más de **Cuarenta casos** de dispepsias crónicas, de origen diverso, y me he convencido que en todos aquellos casos en que dichas dispepsias iban acompañadas de síntomas nerviosos, ya fueran locales ó generales, en los múltiples casos de dispepsia por desgaste ó exagerado consumo de fuerza vital y acompañadas de anemia, como consecuencia de una falta de nutrición, ó, en fin, en todos los casos de dispepsia propiamente llamada atónica, la

STHENOSINA RUSA OREL

me ha dado siempre un resultado altamente satisfactorio, por lo que me hago un deber en hacerlo público, llenando así el deber que me impuse al emprender mis ensayos y dejando satisfechos sus deseos y los míos sobre este particular.

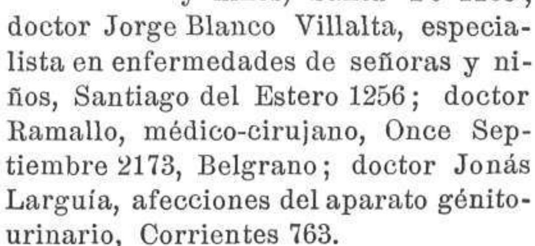
Dr. Camilo Clausolles,
Médico-cirujano y Homeópata
Chacabuco 160. — Buenos Aires
19 de Abril de 1901.

El que subscribe, Médico-cirujano, certifica haber usado con muy buen éxito la

STHENOSINA RUSA OREL

en todos los casos de enfermedades del estómago, gastralgia, vértigos, clorosis, debilidad general, etc., etc.

Dr. Alfredo Ferrari,
Médico-cirujano
Especialista en enfermedades de señoras, partos y niños.
Santiago del Estero 1415—Bs. Aires
19 Abril de 1901.



El eminente sabio Wladimir Orel

Han sido publicados en los números anteriores de CARAS Y CARETAS, y cuyos originales tenemos en nuestro poder, los certificados de reconocidos y reputados médicos de esta Capital y Rosario, entre los que figuran:

El doctor Francisco Mollard, Cuyo 1139; doctor Emilio J. de Arana, médico especialista en enfermedades secretas y de la piel, Pasco 637, Rosario; doctor Juan Ferrari, Ayacucho 1258; doctor Gregorio Rebasa, especialista en enfermedades de señoras y niños, Santa Fe 2285; doctor Jorge Blanco Villalta, especialista en enfermedades de señoras y niños, Santiago del Estero 1256; doctor Ramallo, médico-cirujano, Once Septiembre 2173, Belgrano; doctor Jonás Larguía, afecciones del aparato génito-urinario, Corrientes 763.

Y todos ellos proclaman la superioridad de la

STHENOSINA RUSA OREL

como reconstituyente general contra la neurastenia, palpitaciones, debilidad general, surmenaje, vértigos, anemia, cloro-anemia, clorosis, etc.

Casa Importadora—DROGUERIA POPULAR, Artes 636—Venta por mayor y menor

Y EN LAS PRINCIPALES DROGUERIAS DE LA REPÚBLICA

Precio del frasco **$ 1.45** oro

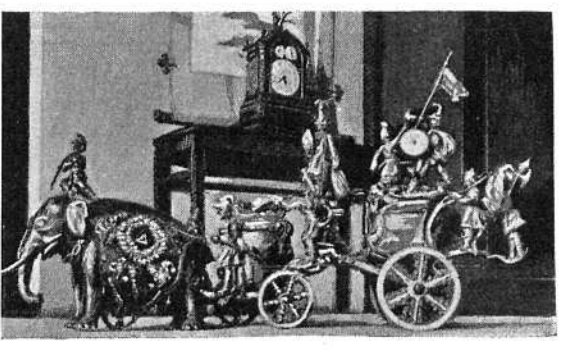
De todo el mundo

El reloj «Estación de ferrocarril».—Un noble ruso, habitante de un castillo situado cerca de Moscú, ha comprado este reloj que su constructor, W. I. M. Golfadoff, también ruso, de nacionalidad, exhibió el año pasado en la Exposición de París. La fachada representa una estación de ferrocarril, con todos sus servicios completos: telégrafo, jefe de estación, boletería, caja y hasta restaurant. En frente de la estación hay un jardincito, con surtidores, árboles y flores, y, en derredor del jardín, la línea del ferrocarril, también con todos sus servicios, barreras, discos, depósito de agua, garita del cambiador, etc. En la cúpula que corona la estación está el mecanismo de relojería, el cual pone en acción, primeramente, varias esferas que indican la hora en diversos puntos del globo, la estación del año, el mes, el dia, la fase de la luna; y además todo un conjunto de ruedas y pequeñas poleas que dan á la estación del ferrocarril perfecta vida. Dan los 12 del día: los pequeños telegrafistas se mueven en su oficina (reciben el aviso de la próxima llegada de un tren); un guarda toca una campana, se oye un silbato, el tren entra en la estación, se detiene junto al tanque para tomar agua; el personal se mueve de un lado para otro en el andén, y los viajeros pasan de la sala de espera á los vagones, después de haberse provisto de boletos en la boletería.

EL RELOJ «ESTACIÓN DE FERROCARRIL»



TEMPLO DE LOS INMORTALES CONSTRUIDO POR UNA SECTA DE EXCÉNTRICOS



JUGUETE DEL EMPERADOR DE LA CHINA, HECHO CON MADERAS RICAS, ORO Y MARFIL

El alfabeto de los mormones. — La discusión suscitada el año pasado en el congreso de los Estados Unidos, por la elección de un mormón para diputado de la Ciudad del Lago Salado, en la Cámara de Representantes,— elección que fué anulada, por haberse probado que la ley prohibía la entrada de un polígamo en el congreso, y estar el diputado electo casado con tres mujeres — reveló muchas peculiaridades de los mormones. Uno de los diarios de Nueva York, para probar que los mormones formaban cuerpo aparte, que no querían pertenecer á la comunidad norte-americana ni en el empleo del idioma, publicó este alfabeto especial, de que los más fieles adictos á la secta se sirven en su correspondencia privada.

E LONG	A LONG	AH LONG	AW LONG	O LONG	OO LONG	E SHORT	A SHORT	AH SHORT	AW SHORT
O SHORT	OO SHORT	I	OI	OW	U	WOO	YE	H	P
B	T	D	CHE	G	K	GA	F	V	ETH
THE	S	Z	ESH	ZHEE	R	L	M	N	NG

CURIOSO ALFABETO DE LOS MORMONES

Un juguete del emperador de la China.—Son varias las circunstancias que hacen que este juguete sea raro y seguramente único! La primera está en los materiales de que la delicada máquina ha sido fabricada: maderas preciosas, marfil y oro. Otra es la excelente organización del mecanismo interior, que permite poner en movimiento al todo ó á una de las partes, con sólo dar cuerda á la maquinaria en general y después tocar uno ó varios resortes. Entre sus demás peculiaridades se pueden contar la de que el artífice paciente que ejecutó esa obra pasó veinte años de su vida en hacerla.

El templo de los inmortales.—Está en Inglaterra, en la cumbre del Monte de Chatham. Es un vasto edificio, no concluído, y se le conoce con el nombre de «Templo de Jezreel». Emprendió su construcción y la llevó hasta el punto en que está, una secta de fanáticos cuyo jefe era un tal White. Entre los artículos de fe de la secta estaba la creencia de que ninguno de los afiliados á ella moriría; pero un día murió White, y, naturalmente, la institución pereció. Meses después, se ponía en remate el edificio, y el rematador decía que la enorme casa podía servir tanto para establecer en ella una cervecería como un manicomio.

El nuevo alcalde de París.—Las huelgas en Marsella

En las recientes elecciones para presidente del concejo municipal de París, triunfaron los «nacionalistas», y esta ha sido la segunda derrota sufrida en la municipalidad parisiense por los socialistas, que imperaban en ella desde hacía años. En las elecciones de 1900 fué elegido, en contra del candidato socialista, un radical «antidreyfusista», es decir, un personaje que ocupaba una posición media entre los socialistas y los nacionalistas, porque si en la política tenía bastantes puntos de contacto con aquéllos, en la cuestión Dreyfus estaba absolutamente de acuerdo con éstos.

Se creyó entonces que los nacionalistas, cuyas fuerzas no les habían bastado para hacer «maire de París» á uno de los suyos, á uno exclusivamente suyo, perderían aún más fuerzas en el curso del año, y la segunda vez los socialistas recuperarían el poder. No ha sido así, empero, pues el electo de ahora, M. Dausset, es nacionalista hasta la raíz de los cabellos, como que la «Liga de la Patria Francesa» le debe el sér.



M. DAUSSET

Nuevo presidente de la Municipalidad de París

—El 27 de Febrero, una parte de los obreros del puerto y docks de Marsella se declararon en huelga. Los huelgistas pertenecían al sindicato llamado internacional, que, al contrario del sindicato francés, admite indistintamente franceses y extranjeros, y que se halla compuesto en su mayoría de italianos.



M. FLAISSIÈRES

Alcalde de Marsella

La huelga adquirió mayores proporciones, tomando parte en ella los afiliados al sindicato francés, y marineros, foguistas y descargadores.

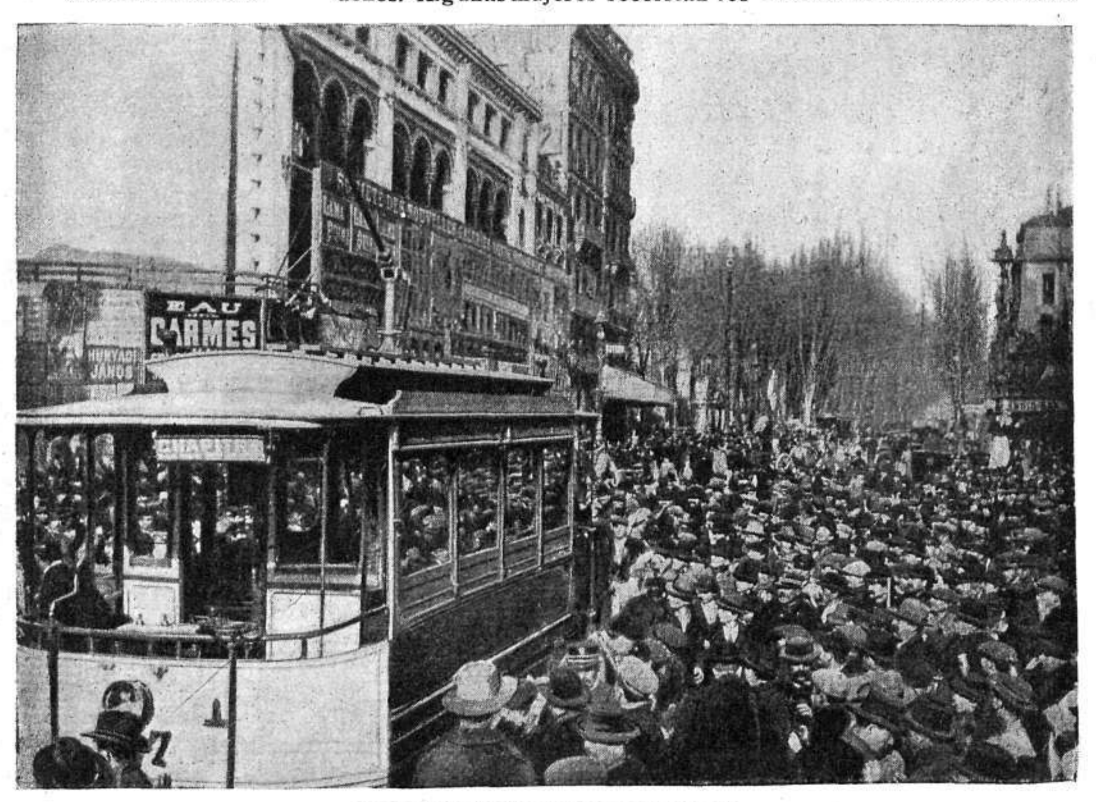
Vanos fueron los esfuerzos realizados por M. Grimanelli, prefecto de las Bocas del Ródano, y por M. Flaissières, alcalde de Marsella, para que los trabajadores volvieran á la faena.

El miércoles 23 de Marzo, mientras que los delegados de los huelguistas conferenciaban con el prefecto, bandas de obreros desocupados que se bautizaron á sí mismos con el nombre de «nervis» recorrían los alrededores de la Joliette, provocando graves desórdenes. Algunas mujeres recorrían los



M. GRIMANELLI

Prefecto de las Bocas del Ródano



HUELGUISTAS DETENIENDO UN TRAMWAY

Dentición

Algunos datos para informar á las madres, copia de algunos párrafos del folleto escrito por el Dr. NEWBERY, Dentista:



Es preciso tener presente que el cuerpo del niño no es el organismo de un adulto en miniatura; todos los órganos están incompletamente formados y la preponderancia del sistema nervioso espinal es muy pronunciada; debido á este hecho es que la simetría de distantes órganos unos con otros, es mucho mayor en la infancia que en la vida adulta.

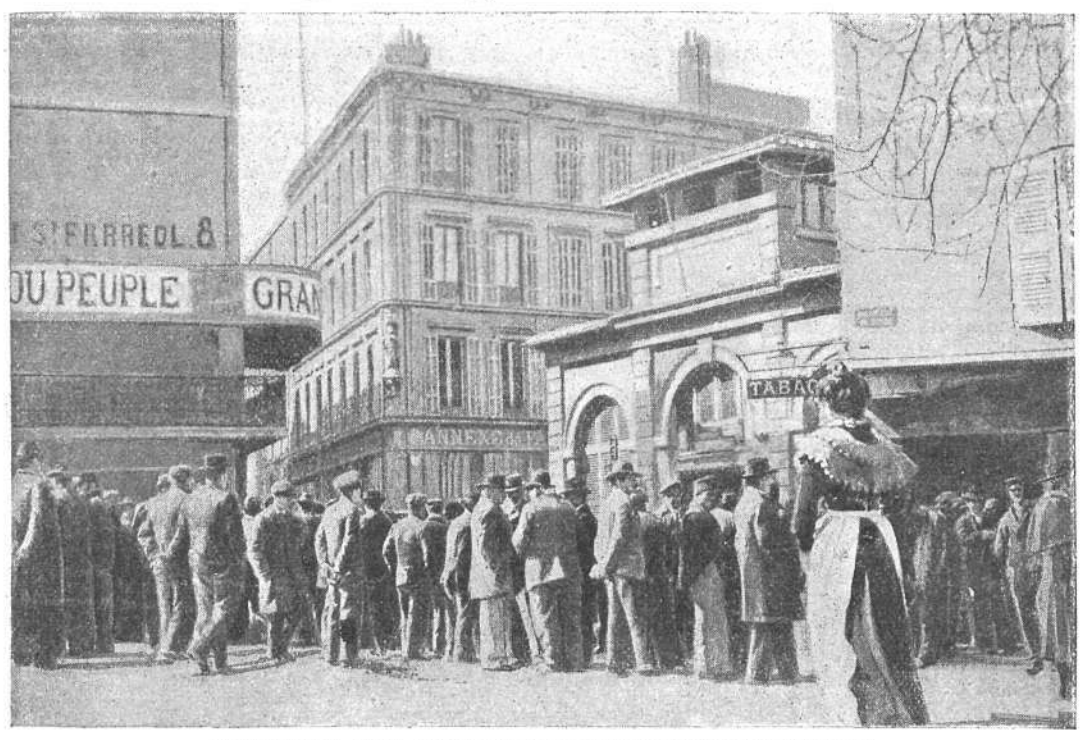
No es posible que la mayoría de las madres se den cuenta exacta de la suma importancia que tiene este período de la vida del hombre, y no será nunca excesivo el cuidado que se le aconseje. Todo su cariño hacia la criatura, con ser tanto, no es bastante para salvarle de los peligros sin cuento que la amenazan por todas partes y muy principalmente por el nacimiento y desarrollo de la dentadura temporal. ¡Cuántas víctimas! ¡Cuántos dolores! Constantemente se ven infinidad de criaturas vivir luchando con la muerte meses enteros y después sucumbir, llevándose consigo la alegría de sus hogares y dejando recuerdos dolorosos y á veces recelos más ó menos fundados de si el descuido de los padres fué la causa de la muerte de los hijos.

Desde luego se comprende que los padres hacen cuanto pueden por salvarlos; sería inhumano el suponer siquiera lo contrario; pero es el caso que á veces no basta, como infinidad de dolorosas experiencias lo tienen demostrado; no basta, decimos, que las madres pasen noches enteras de vigilia, no basta que pierdan la salud ellas mismas, no basta su llanto, ni sus súplicas al Altísimo; es necesario más, mucho más: es necesario que desde antes de venir su hijo al mundo, tengan presente que ha de llegar un día en que ha de pasar por ese terrible período de la dentición y que, persuadidas de esa verdad, se preparen ellas mismas para poder trasmitir al hijo la mayor suma de energías y de fosfato de cal.

Una vez hecho todo lo posible para ayudar al desarrollo del sistema óseo del niño, se verá cómo éste puebla su boquita de verdaderas perlas de inestimable valor y las conserva intactas hasta la época de su renovación; pero si así no sucede por causas ajenas á nuestra voluntad, ó por cualquiera de las otras que enumeramos al principio, entonces no hay más remedio que recurrir á un facultativo de reconocida competencia en cuanto se note la más mínima picadura ó el niño experimente el menor dolor; porque del éxito de la primera dentadura depende el de la permanente, y en cuanto á ésta, sólo limpieza, pero mucha limpieza, nos permitimos aconsejar, puesto que los males que se sufren tienen origen en el principio de nuestra vida y ya no tienen remedio alguno. Entonces es cuando el dentista puede sustituir la dentadura, pero de ningún modo conservar nosotros la nuestra, que tantos dolores nos ha producido para ser y dejar de ser.

Hay dos folletos instructivos, «Dentición» y «Los Dientes naturales y artificiales», que se remiten gratis, solicitándolos al INSTITUTO DENTAL NORTEAMERICANO, RIVADAVIA 614, esquina PERU.

Las huelgas en Marsella

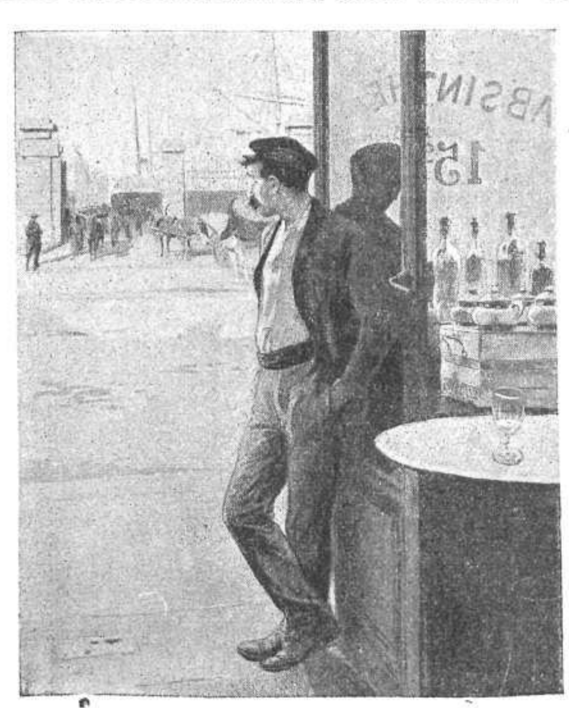


ALREDEDORES DE LA BOLSA DEL TRABAJO EN LOS DÍAS DE LA HUELGA

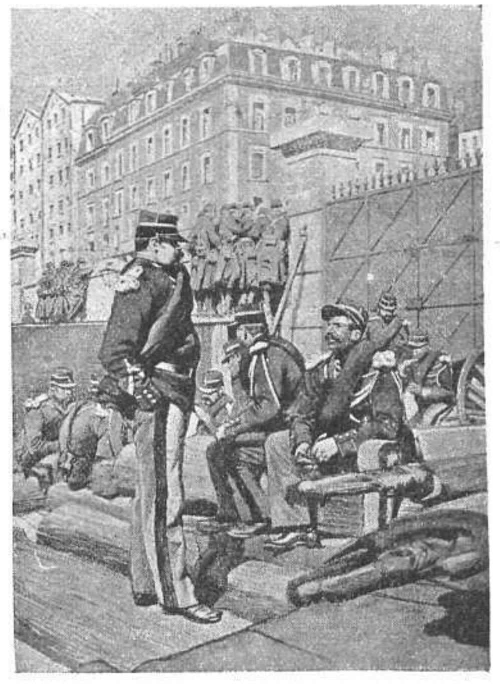
barrios centrales gritando «¡Cerrad las puertas; la revolución ha comenzado!»

Cerráronse efectivamente tiendas y cafés, y los tumultos, en vez de decrecer, aumentaron, contribuyendo á ello la huelga de los conductores de tramways. Los coches fueron detenidos; en las vías colocaron piedras y coches volcados, y el material rodante fué deteriorado por manos expertas, provistas de guantes de caucho para evitar las conmociones eléctricas.

La llegada de los húsares y los gendarmes, en vez de calmarles, exasperó á los huelguistas y se produjeron varios choques entre los primeros y los últimos.

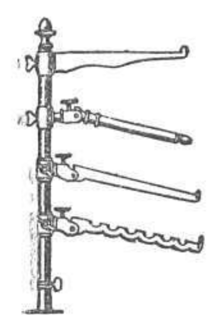


UN OBRERO ITALIANO OBSERVANDO LA ENTRADA DE LOS DOCKS



DESTACAMENTO DE FUERZA PÚBLICA EN LAS INMEDIACIONES DEL PUERTO

Fábrica de Artículos de Metal



Especialidad en aparatos para vidrieras.

Se hacen etalajes á gusto del interesado.

JOSELEVICH Hnos.

1682, CORRIENTES, 1684 — BUENOS AIRES

IMPORTANTE

PARA LAS PERSONAS SORDAS

Los tímpanos artificiales en oro, del Instituto Hollebeke, son reconocidos los únicos eficaces contra la

sordera, ruídos en la cabeza y las orejas

Un fondo permanente, sostenido por donaciones de parientes, agradecidos, autoriza dicho Instituto á mandarlos gratuitamente á las personas que no pueden procurárselos. Dirigirse al Hollebeke's Institute, Kenway-House, Earl's Court, Londres, W. Inglaterra.

UNA SEÑORA

ofrece ***durante un año*** indicar ***gratuitamente*** á todos aquellos que sufren de Debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones del corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto.

Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.

C. Artayeta Castex



Antigua casa Cabral

1140—CALLE PIEDAD—1150

MIS TARIFAS

Ataúd tallado, doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces — Inscripción grabada en chapa de bronce—Avisos en *El Diario, La Prensa y La Nación,* etc.—Carruaje para la familia lacayo para la capilla ardiente—Tren fúnebre de primera á 4 caballos 1 carruaje imperial para coronas—2 carruajes de duelo con lacayos —20 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 600.

Ataúd ovalado, tallado, con doble cajón metálico manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario, La Prensa* y *La Nación*—Carruajes para familia—Lacayo para la capilla ardiente —Tren fúnebre á 4 caballos de primera—2 carruajes de duelo con lacayos—15 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 470.

Cajón ovalado, con doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente, candelabros góticos—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario, La Prensa* y *La Nación*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—2 coches de duelo con lacayos—10 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 370.

Ataúd imitación ébano, con doble cajón metálico y manijas de bronce—Capilla ardiente, con candelabros góticos—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario* y *La Prensa*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—2 carruajes de duelo con lacayos 8 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 230.

NOTA.—Las licencias para el cementerio del Norte y Oeste se cobrarán aparte. — Se pueden hacer todas las modificaciones que pida el interesado.

Los servicios especiales á precios convencionales

Unión Telefónica 810 (Central) — Cooperativa 1017

Pasatiempos

SOLUCIONES DEL NÚMERO 133

Al rombo:

S
S O R
C O L O N
S O L I D E O
S O L I T A R I O
R O D A D O R
N E R Ó N
O I R
O

A la charada en acción:

CAMARADA

A la charada:

CAMALEÓN

INTERPRETATIVA

¿QUE PUEDE ESTAR DICIENDO EL QUE ESCRIBE?

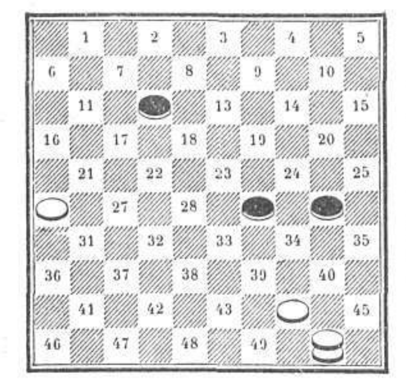
Han remitido la solución:

A la *charada en acción:* Julia G. Sueldo, Inés Pavigallo, Delia Chouciño, María Angélica García, Elías N. Cotsee, Pablo Peirolat y F. Ellirtal, Gioverti, Francisco Marimón (hijo), Romilde J. Costa, Javier Laurenz (hijo), Eliana de la Serna, César G. Hernández, Rodolfo Tortatchú, *Barbastrillo*, Elvira R. Pignone, Virginia Colombo, *Mangurugú*, *Gimnasta*, *Teranna*, *Emmabua*, Manuel Gómez Rodríguez, German S. Sampaletti, *Papa-Nata,* Jorge R. Gallo, *Clotilde y el Maestro*, Federico Mertens (hijo), Jorge Correa Morales, Agustín Lairel, Julia M. B., María Delmira Pellerano, *Lulú*, *Mocorea*, Sebastián A. Reco, Ricardo A. Miranda, Jesusa Garralda, Juan Carlos Bunge, Sara Salguero Mohr, C. Stephenson, Mararisa Páris, Augusto Magliano (hijo), Raquel Rarrskyleon, Ricardo P. Colón, Alfredo Nosti, Jean Pierre Picqué, Angela Arroyo, L. Rodríguez, German S. Sampaletti, Alfredo E. Rodríguez, Juan José Gutiérrez, Angel Scarano, María Genara, Pilar Esther Rauch.

A la *charada:* María Genara, Angel Scarano, Alfredo E. Rodríguez, German S. Sampaletti, Alfredo Nosti, Sara Salguero Mohr, Lulu Mocorea, Julia M. B., Jorge Correa Morales, Federico Mertens (hijo), Jorge R. Gallo, Nicolás Spinosa, Virginia Colombo, Rodolfo Tortatelín, August Vopelius, Eliana de la Serna, Romilde J. Costa, Francisco Marimón (hijo), Elías K. Cotsee, Leopoldo E. Velasco, José Palacio, Delia Chouciño.

PROBLEMA DE DAMAS

NEGRAS



BLANCAS

Las blancas juegan y ganan

PROBLEMA DE DOMINO

TENIENDO EL QUE JUEGA ESTAS FICHAS ¿CON CUÁL DEBE SALIR?

SONETO-CHARADA

REMITIDO POR C. MOLINETE

Ha poco que murió. Su dulce nombre
llevo impreso en el alma por doquiera;
mujer que como aquella me quisiera
no le es dado encontrar á ningún hombre.
Llamábase *tres cuarta*, y no te asombre
que un sér fuera sin *cuarta* ni *primera*;
que en virtudes la más *tercia dos* era
de cuantas dejan al morir renombre.
En la tierra, quedó sólo la tierra;
lo que sirve al espíritu de velo;
los restos que en la *todo* un nicho encierra.
Mas no el alma, que libre, raudo el vuelo
ella misma del mundo se destierra
por buscar otros mundos: los del cielo.

JEROGLIFICO

(POR R. B.)



TARJETA-JEROGLIFICO

(POR CHOCHO)

Marta Gallegos

Con los equivalentes de este nombre y apellido, formar una sola palabra.

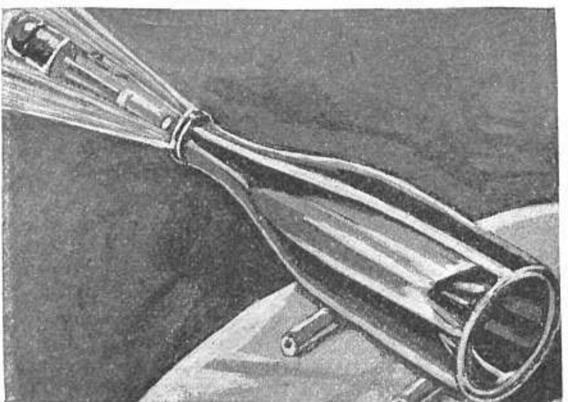
El cañonazo

Se llena de agua la tercera parte de una botella, y se disuelve en el líquido la cantidad de bicarbonato de sosa que se halla en uno de esos papelitos, con que se fabrica el agua de Seltz.

Con una carta de baraja se fabrica un cilindro, lo bastante estrecho para que pueda entrar por el cuello de la botella. Uno de los extremos de ese cilindro se cierra con un poco de papel secante.

Dentro de ese tubo se coloca la cantidad de ácido tartárico que contiene el otro papelito.

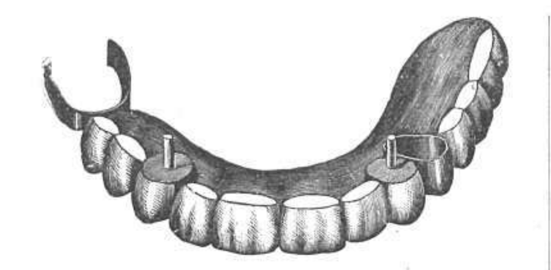
Con un hilo se une el cilindro hecho con el naipe, al alfiler que se habrá clavado en la parte inferior del corcho de la botella, calculando la distancia en forma que una vez puesto el tapón no llegue el cartucho á tocar el agua.



Dos lápices nos servirán de cureña.

Sobre ellos se coloca el «ingenio de guerra» en posición horizontal, y rápidamente se oye la detonación y sale el tiro.

En cuanto el agua penetra en el tubo donde está el ácido tartárico, se produce el gas ácido carbónico, el tapón vuela como una bala y la botella experimenta el mismo movimiento de retroceso que las piezas de artillería.



DR. A. LEVINSON

CIRUJANO DENTISTA NORTE - AMERICANO

TRATA TODA CLASE DE ENFERMEDADES DE LOS DIENTES Y DE LA BOCA EN GENERAL

Especialidad en la colocación de dientes artificiales sin chapas por medio de un sistema propio y exclusivo

Avenida de Mayo 890 esq. Tacuarí

Loción Higiénica de Eucaliptus

DE

RUIZ Y ROCA

Proveedores de la real casa de España
Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay y en Francia.

Pedir siempre - Eucaliptus - - - de Ruiz y Roca

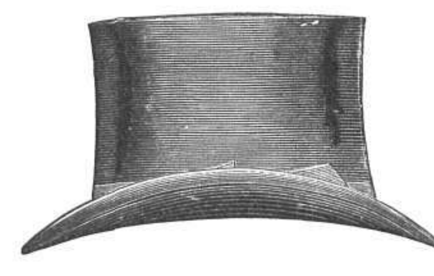
Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumería y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República y de Montevideo.

Desconfiar de las imitaciones, que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

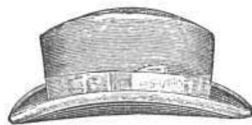
RUIZ Y ROCA

Calle Florida, 28

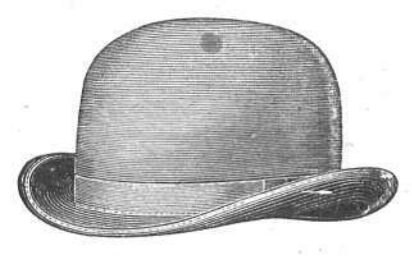
G. PINA y Co.



DURABLES



PRECIOS MODICOS



La casa cierra á las 7 p. m.

La casa cierra á las 7 p. m.

611, Avenida de Mayo, 611

SEÑORAS


Antes

para hacer conocer su sistema, Julia W. de Taylor, especialista de Nueva York, ofrece un tratamiento higiénico como eficaz contra todo lo que afea el cutis.

La serie de 8 tratamientos faciales $ 20
Depilación eléctrica $ 4 hora

Crema jeunesse para nutrición del cutis. **TAMBIEN ADHERENTE; INMEJORABLE PARA LOS POLVOS.**

Bálsamo Récamier para el teatro, inofensivo y de efecto inmejorable,

Consultas gratis en

LIMA, 71

LA CREME JENEUSSE

SE VENDE

en lo de Gibson, ıronde, Rolon, Del Plata, etc., casas Noe, New York, Bazares Inglés y Albión.


Después

Para la familia







Joyas «Art Noveau».—El «Arte Nuevo» gana cada día más terreno en la lucha que ha emprendido con todas las formas antiguas del adorno personal de las damas y del ornato y mobiliario de las casas: todo lo invade y casi no pasa una semana sin que aparezca algún nuevo mueble, algún nuevo jarrón ó araña de luces, alguna nueva joya «Art Nouveau». Siguiendo nuestro propósito de sujetarnos en esta sección á los caprichos y variaciones de la moda, única manera de tener al corriente de la «actualidad» á nuestras lectoras, reproducimos hoy un nuevo lote de modelos de diversas joyas: pendientes, collar, prendedor, colgajos, cinturón, peinetas, adornos de peinado, etc., todo de reciente creación y todo del más delicado gusto.

COLLAR DE BRILLANTES Y RUBIES, CON ADORNOS DE ESMALTES TRANSPARENTES

*

El calendario no dice todavía que estemos en invierno, pero los habitantes de Buenos Aires y de una vasta zona de la República sienten ya, desde hace días, los efectos de una temperatura que, si no es la del rigor de la estación fría, se aproxima bastante. Estamos, pues, en momento propicio para estos consejos prácticos:

La mejor leña para calefacción es la de ojaranzo; después la de haya, que da una hermosa llama; pero esta leña no se conserva bien: al cabo de dos años de haber sido cortada pierde sus cualidades. En seguida vienen la acacia, el fresno, el arce, el olmo. La encina no es muy buena: arde lentamente, sin regularidad, y se extingue á menudo. Las maderas blancas: álamo, abedul, etc., son buenas para hacer una llamarada; arden pronto, con una llama alta, pero dan poco calor, y ninguna brasa.

Para las estufas de pared y portátiles, se puede emplear esta mezcla de combustibles, que calienta mucho sin despedir olor:

Tierra, 4 kilos; carbón menudo ó polvo de carbón, 2 kilos; sal gruesa, 200 gramos; salitre, 30 gramos.

Se disuelven las sales en agua caliente, y se vierte esta agua sobre la mezcla de tierra y de carbón.

Otro combustible económico:

Carbón de piedra, 500 gramos; tierra vegetal, 1000 gramos; sal de cocina (sal gruesa) disuelta en agua, 100 gramos.

Con esto se forma una masa, la que se divide en pequeños ladrillos: éstos arden fácilmente y despiden un buen calor. Su inconveniente está en que dan mucha ceniza; pero su costo es tan reducido, que bien se les puede perdonar ese defecto. No es posible encender un fuego compuesto únicamente de estos ladrillos; pero colocados detrás de un fuego ya encendido, dan mucho calor.

Otra fórmula:

Una espuerta de polvo de carbón; 2


PEINETA SIRENA


PALMA DE BRILLANTES


PEINETA PARA EL RODETE

Gran Depósito de Maquinarias de las siguientes renombradas fábricas:



Maschinenfabrik Augsburg

Máquinas tipográficas, Motores, etc.

Schmiers, Werner & Stein

Máquinas litográficas.

Karl Krause

Máquinas de encuadernación, etc.

A. Hogenforst

Minervas.

Gebr. Brehmer

Máquinas de coser, etc. etc.



UNICOS REPRESENTANTES
EN LAS REPUBLICAS
DEL RIO DE LA PLATA:

CURT BERGER & Cª

CALLE BALCARCE, 460
BUENOS AIRES

espuertas de aserrín; 2 espuertas de greda.

Se amasa todo esto con agua, se corta la masa en pequeños ladrillos, y se ponen éstos á secar en el sol.

Una estufa debe tener la chimenea ancha, para que el humo no la «ahogue» pronto con el hollín.

Arrojando con la mano algunas gotas de agua sobre un fuego bien encendido, se hace que la chimenea «tire» mejor, por efecto del desprendimiento de gas producido por la evaporación; pero hay que cuidar de que la cantidad de agua sea muy pequeña.



Un par de recetas de cocina:

Conejo en estofado. — Desollado el conejo y puesta aparte la sangre, se le pesa y se le corta luego en pedazos; se toma después un pedazo de tocino salado que tenga la quinta parte del peso del conejo, y se le divide en dos partes: una de éstas se corta en tiras y la otra en trocitos cuadrados. Se mechan los pedazos de conejo con las tiras de tocino, y se les pone en una cacerola de barro, que tendrá en el fondo algunas lonjas de tocino fresco; encima de los trozos de conejo se ponen los trocitos cuadrados de tocino. Se añade en seguida vino tinto, una zanahoria, una cucharada de manteca de puerco, sal y pimienta; se cubre la cacerola con un papel grueso, luego se le coloca su tapa, y se le rodea, por último, de brasas mezcladas con cenizas, para que la cocción se efectúe lentamente. Cuando ya está próxima la cocción, se remueven los pedazos de conejo, y cuando está ya hecha, se mezcla el jugo con la sangre que se ha tenido en reserva, y se sirve.



COLGAJO PARA EL PECHO

Pato asado.—Elíjase un patito gordo, de carne fina y piel lisa, vacíesele, córtesele la cabeza, las puntas de las alas y las patas, quémense los cañones de las plumas, exponiéndolo á una llamarada, átensele las alas hacia atrás, cósanse con delicadeza los agujeros, ensártesele en el asador, úntesele de manteca derretida y de grasa de puerco, y hágasele cocer á fuego vivo, regándolo mucho durante media hora. El pato no debe quedar muy asado, pero la piel tiene que estar tostada. Se le sala al fin de la cocción. Si se le asa en el horno, vigíleselo mucho, y no se le deje mojarse en la grasa. Para esto se coloca en el plato una parrilla de un centímetro de alto.



CINTURÓN FLEXIBLE

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación 1.° Tomo	$ m/n.	2.00
Tapas 1.°	»	1.00
Encuadernación 2.°	»	3.00
Tapas 2.°	»	1.00
Encuadernación 3.°	»	3.00
Tapas 3.°	»	1.00
Encuadernación 4.° Tomo	$ m/n.	3.00
Tapas 4.°	»	1.00
Encuadernación 5.°	»	2.00
Tapas 5.°	»	1.00
Encuadernación 6.°	»	2.00
Tapas 6.°	»	1.00



NÚMERO SUELTO { En la capital. . . . . 20 centavos
Fuera de la capital 25